



Magyar Tájakon
Hungarian Lands



Magyarország Békéscsaba
Békéscsaba, Hungary
2012

Állat-egészségügyi Labor - Békéscsaba

A volt Békéscsabai Állat-egészségügyi Intézet hagyományára és alapjára építő cégünk 2001-ben alakult, mint nyilvános diagnosztikai laboratórium. Elsődleges célunk az ország „éléskamrájának” nevezett Vihar-sarok állat-egészségügyi helyzetének segítése, és az állattartók igényeinek kiszolgálása volt.

Szolgáltatásaink:

- emlősök és madarak kórbonctani, kórszövettani és parazitológiai vizsgálata
- állati eredetű minták (tojás, tej, bőr, bélsár, vizelet) bakteriológiai vizsgálata
- emlős és madár vér immunológiai vizsgálata

Hét éve laboratóriumunk megszerezte az ISO 9001:2009 tanúsítást, valamint a Nemzeti Akkreditáló Testület, ISO 17025:2005 szerinti minősítését. Ez utóbbi lehetővé tette az akkreditált vizsgálatok hatósági mintáinak vizsgálatát is. Emellett kijelölt, salmonella vizsgáló és szerotipizáló laboratórium lettünk.

Fenti fejlesztések, elfogadható áraink és gyors eredményközlésünk miatt működési területünk az egész országra kiterjedt. Jelenleg 18 megyéből kapunk vizsgálati anyagot.

Az utóbbi években kizárólag export célra- állatorvosi diagnosztikum gyártással is foglalkozunk.

Building on the tradition and base of ex- Veterinary Institute at Békéscsaba, our company was established in 2001, as a public, diagnostic laboratory. Our main intention was to help the animal health situation of „Stormcorner” (which is called the pantry of country), and to serve the demand of animalkeepers.

Our services:

- pathological, hystopathological and parasitological examination of mammals and birds
- bacteriological examination of samples of animal origin (egg, milk, skin, faeces, urine)
- immunological examination of blood of mammals and birds

Since 7 years ago our laboratory got the certification of quality management system, according EN ISO 9001:2009 and the accreditation of National Accreditation Body, according EN ISO 17025:2005. The latest has proved us the examination of official samples too. In addition we became assigned lab to examine and serotype salmonella strains.

Due to above developments, our reasonable prices and the quick result-communication our working territory has spread over the whole country. At that moment we receive samples from 18 counties. Of late years we produce- only for export- veterinary diagnostics.



Állat-egészségügyi Labor Kft.
5600 Békéscsaba, Szabolcs u. 34
Tel.: +36-66/447-147
E-mail: aeulabor@t-online.hu
Honlap: www.aeulabor.hu





Hölgyeim és Uraim!

Ladies and Gentlemen!

Tisztelettel köszöntöm Önt a több mint 800 éves Békéscsaba polgármestereként.

Városunk területe már a honfoglaláskor és előtte is lakott volt. Az Árpád-korban, a mai Békéscsaba területén 9 település virágzott.

A törökdúlás után, a 18. század elején érkeztek az első szlovák telepesek térségünkbe. A lakosság szorgalmas munkájának köszönhetően gyors fejlődésnek indult Békéscsaba és hamar a térség meghatározó településévé vált.

A 63 ezres lakosú, 1950 óta megyeszékhely rangú város sok érdekességet tartogat az idelátogatók számára. A világ legnagyobb Munkácsy gyűjteménye, a Főtér patinás épületei, Közép-Európa legnagyobb evangélikus temploma, az Árpád fürdő, és a Jókai Színház előadásai ajánlanak változatos programokat.

A megújuló belváros, az új kulturális központ és a most épülő CsabaPark gasztronómiai és kulturális rendezvények helyszíne lesz.

Szeretettel várom Önöket városunkban!

It is my pleasure to greet you as the Mayor of the more than 800 years old Békéscsaba.

The territory of our city was inhabited during and before the Settlement of the Magyars in Hungary. During the Árpád era, nine villages prospered within the boundaries of Békéscsaba.

After the Turkish invasion, at the beginning of the 18th century, the first Slovakian settlers arrived into the county. As a result of the diligent hard work of the population, Békéscsaba started to develop fast, and soon became the defining settlement of the region.

The city with a population of 63 thousand, which became county seat in 1950, offers a lot of touristic interests for the visitors such as the largest Munkácsy collection of the world, historic buildings of the Main Square, the largest Lutheran Church of Central Europe, the Árpád Spa, and the Jókai Theatre with various programs.

The renewing Downtown, the new cultural centre, the CsabaPark under construction will be the location for gastronomic and cultural events.

I am looking forward to your visit to Békéscsaba.

Vantara Gyula

Békéscsaba Megyei Jogú Város polgármestere

Gyula Vantara

Mayor Békéscsaba City of County Rank



Békéscsaba

Békéscsaba Magyarország dél-keleti határán, Budapesttől mintegy 200 km-re található. A 63 ezer lakosú város Bé-

kés megye legfontosabb közúti és vasúti csomópontja, Budapest-Kecskemét felől autóval a 44-es és a 47-es főúton, vasúton a Budapest-Békéscsaba Intercity járáttal közelíthető meg. Nemzetközi közforgalmi és sportrepülőtere révén a légi forgalomba is bekapcsolható.


Bár területe évezredek óta lakott, neve először az 1332-37-es pápai tizedlajstromban szerepelt. A 17. század végén a törökellenes harcok miatt a település elnéptelenedett, majd a törökök kiűzése után a Harruckern család birtokába került. A család betelepítésekkel pótolta a hiányzó munkaerőt. A felvidékről érkező szlovák telepesek tették ismét virágzóvá a térséget. 1777-ben elkészült a településen átvezető Élővíz-csatorna is, amely a mocsaras területek kiszáraitását is elősegítette, fő funkciója azonban az Erdélyből az építkezésekhez szükséges faanyag ideusztatása volt.

1841-ben megszerezte a mezővárosi címet és a térség legnépesebb településévé vált. Békéscsaba gazdasági fejlődésében kiemelkedő szerepe volt a vasútnak, 1858-ban megépült a Pest-Arad, majd 1871-ben a Nagyvárad-Fiume vasútvonal. Ezáltal megnyílt annak a fejlődésnek a lehetősége, melynek végeredményeként az óriásfalu regionális szerepkörű várossá lett. A városközpont arculatát meghatározó épületek az 1870-es években készültek el. 1919. január elsejétől az akkor 40 ezer lakosú település végre hivatalosan is elnyerte a városi rangot. A második világháború után újjászervezett megyerendszerben, 1950-ben lett megyeszékhely és 1990 óta megyei jogú város. www.bekescsaba.hu



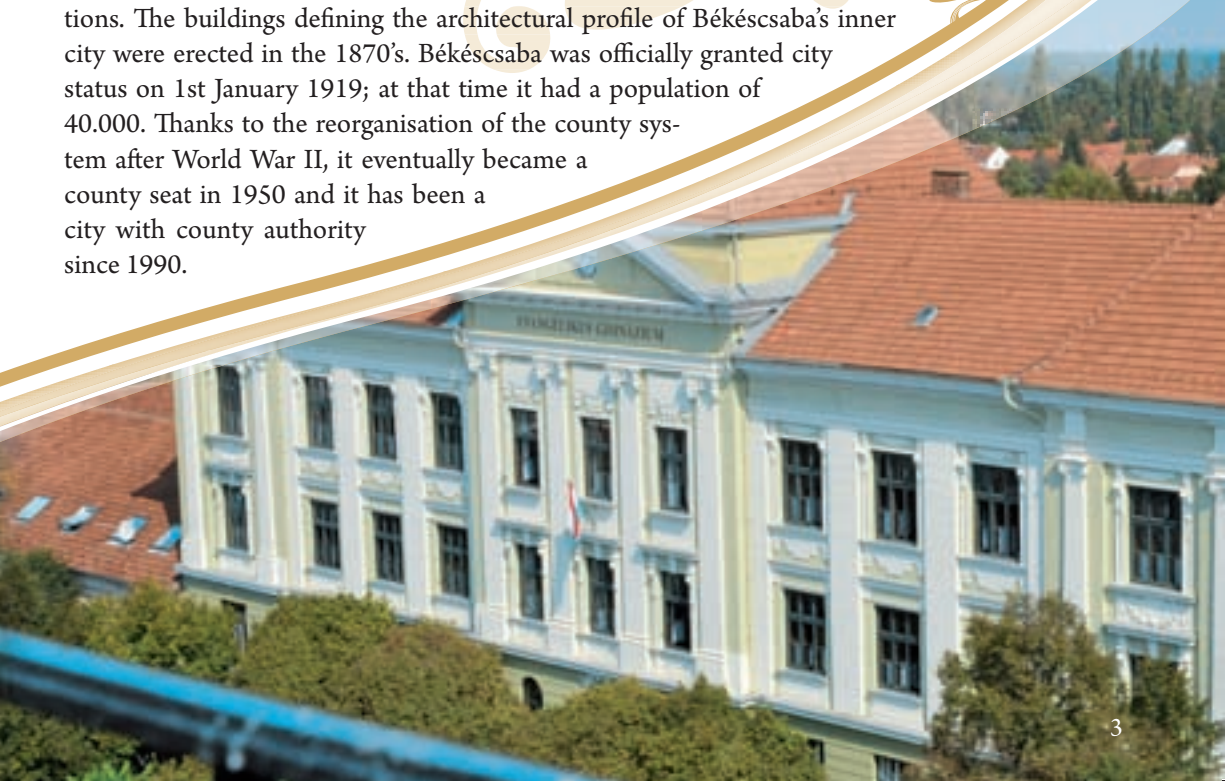


Békéscsaba



Békéscsaba lies along the south-eastern border of Hungary, about 200 kilometres far from Budapest. The town, with its 63 thousands inhabitants, is the most important public road and railway junction of Békés County; it is accessible from the Budapest-Kecskemét direction on route 44 and 47, and on railway by the Budapest-Békéscsaba Intercity trains. By its international public and sport airport it can be linked into the aviation.

Its age-long historic buildings, the new cityscape, its programmes and the natural values of the neighbourhood entice an increasing number of visitors wish to explore the city. Although it has been an inhabited area for several millennia, it was first mentioned in a list of papal tithes of 1332-37. At the end of the 17th century the settlement emptied because of the freedom fights against the Turks. After the Turks had been expelled it became the property of the Haruckern family. The family recovered the missing manpower with resettlement. Settlers from the Highlands in Slovakia helped the region to flourish again. The Élővíz Canal, which is meandering through the city, was completed in 1777 that helped to dry out the marshlands here, however, its main function was to float timber logs needed for constructions from Transylvania. In 1841 it was granted a market town status, which helped it to become the most populated place in the region. Railways played a major role in Békéscsaba's economic development: the railway connection between Pest and Arad was completed in 1858, the one between Nagyvárad (today Oradea) and Fiume (today Rijeka) in 1871. This opened up an opportunity for the city to transform itself from a "giant village" into a city with regional functions. The buildings defining the architectural profile of Békéscsaba's inner city were erected in the 1870's. Békéscsaba was officially granted city status on 1st January 1919; at that time it had a population of 40.000. Thanks to the reorganisation of the county system after World War II, it eventually became a county seat in 1950 and it has been a city with county authority since 1990.





Közép-Kelet- Európa kapuja

Békéscsaba az ország és Közép-Európa dél-keleti kapujában helyezkedik el, Békés megye, oktatási, kulturális, gazdasági és kereskedelmi központja. Az utóbbi években a modern iparágak, illetve a kereskedelmi és szolgáltatóegységek fejlődése tapasztalható leginkább, de a nagy hagyományokkal rendelkező élelmiszeripar is megőrizte jelentőségét. A város az ország „éléskamrájaként” is emlegetett Békés megye középpontjában helyezkedik el. A gabonatermesztésnek, a sertés- és baromfitartásnak évszázados hagyományai vannak a város környékén, de a zöldségtermesztés is sok évtizedes múltra tekint vissza. Ugyancsak komoly tradícióikkal rendelkezik a békéscsabai téglá- és cserépipar, textilipar és nyomdaipar, de a gépipar jelenléte is fél évszázados, amit az elmúlt évtizedekben az elektronika is követett.

A Békéscsabán gyártott élelmiszeripari termékek és a csabai kolbász mind megtalálhatók az üzletek polcain. A legnagyobb gyártók is használják a megyeszékhelyi nyomdák csomagolóanyagait, s vezető autómárkák alkatrészei kerülnek ki a város gyáraiból, míg a téglá- és cserépgyárak országos szinten is a jelentős üzemek közé tartoznak. A körülbelül 9000 itt működő vállalkozás között több országos, sőt nemzetközi hírű cég is képviselteti magát. A várospolitikának köszönhetően több nagyszabású munkahelyteremtő beruházás is megvalósult a megyeszékhelyen, illetve uniós pályázati forrásokból folyamatosan szépül a belváros, több sikeres beruházás valósul meg.



The gate to Middle-East Europe

Békéscsaba is the South East gateway to Central Europe. It is the trading, educational, cultural and industrial centre of Békés County. Recently it is mainly the modern industries, and the commercial and service units that have been thriving, but the food industry, which looks back on a long history, has also remained important. The city lies in the centre of Békés County, also referred to as the country's "pantry". Wheat-cultivation as well as pig and poultry farming have age-long traditions in the neighbourhood of Békéscsaba and vegetables growing here has more decades long past as well. The manufacture of bricks and roof tiles, the textile and printing industries have great traditions in Békéscsaba, but machine manufacture has also been present for half a century now, that was followed by electronics in the last decade.

The famous Csaba sausage, along with food produced in Békéscsaba is available on the shelves of any food shop.

Major manufacturers buy and use the packaging material manufactured in the printing factories operating in the county seat; spare parts are also produced in the city for leading car manufacturers; while the

manufacturing plants of bricks and roof tiles also have national importance. Among the about 9.000 businesses operating in the city there are more national and even international companies. Thanks

for the policies adopted by the city more monumental work-place creating projects re-

alised on the county seat and the down-town is

permanently renew-

ing and more successful investments

are realizing from

EU funds.





Az élhető város épített örökség és természeti értékek

Békéscsaba hamisítatlan alföldi környezetben található. A város egyszerre őrzi a rónaságok romantikus hagyományait, s a modern városok értékeit. A megyeszékhely egyik leghangulatosabb része a három várost, Békéscsabát, Gyulát és Békést összekötő Élővíz-csatorna. A csatorna a Fehér-Körös folyótól indul, s a Kettős-Körösbe torkollik, partjának különleges élővilága kellemes időtöltést biztosít a helyiek és a településre látogató turisták számára. Az Élővíz-csatorna partján terül el a Széchenyi liget, ahol az 1850-ben emelt „Zenepavilon” épületében új, szépen kialakított látogató központ várja a természetbarátokat. A park a város tüdeje, egyedi növényvilága, szépen kialakított pihenő részei különleges és romantikus séták színtere lehet.

A város épített öröksége is számos látnivalót kínál a Békéscsabára látogatók számára. A város szimbóluma a klasszicista stílusban épült evangélikus nagytemplom. Az épület közel 6000 fős befogadóképességével és 72 méter magas tornyával

Közép-Európa legnagyobb evan-

gélikus temploma. Különlegessége, hogy nincs harangja: a vele szemben épült evangélikus kistemplomból harangoznak.

A felújított Szent István téren tör az ég felé a két-tornyú, vörös téglás katolikus templom. Ennek szomszédságában, a település központjában található a romantikus stílusban épült Városháza, amelynek homlokzatát Ybl Miklós tervezte. A 19. század polgári miliójét idézi meg a Jókai színház patinás és egyedi kialakítású épülete, illetve a Hotel Fiume, amelynek neve az egykori Nagyváradi-Fiume vasútvonal átadását örökíti meg. Nem szabad megfeledkezni a szlovákság hagyományairól sem: Békéscsabán számos különleges építészeti alkotás, szlovák tájház őrzi a településépítő nemzetiség hagyatékát. Az Élővíz-csatorna partján áll Magyarország második legnagyobb gőzmalma, az István malom, mely egykoron az ország legnagyobb és legkorszerűbb malmai közé tartozott.





The livable town built heritage and naturai values

Békéscsaba lies in a truly Great Plain setting, where the romanticism of contiguous stretches of plains grassland and the heritage of the modern city mingle. The most intimate place in the county seat is the Élővíz Canal flowing through Békéscsaba, Gyula and Békés, connecting these cities. The canal starts from the Fehér Körös and flows into the Kettős Körös. The special ambience of the canal bank with its flora and fauna has a particular appeal for locals and tourists visiting the town as well. The Music Pavilion, erected in 1850 in Széchenyi liget (a city park) along the bank of the canal, is a modern centre for visitors with a fine layout for eco-tourists and nature lovers. The park is also the “lungs” of the city; its unique flora and resting stages can be the place of unique and romantic walks.

Békéscsaba’s building heritage also has a lot sights to offer to visitors of Békéscsaba. A symbol of the city is the Great Lutheran Church that was built in the classicist style. With room for 6,000 people and its 72-metre high tower it is the largest Lutheran church in

Central Europe. A curious feature of the church is that there is no bell in it; instead, the bell tolls in the Small Lutheran Church opposite it.

The twin-towered, built of brick Roman Catholic Church stands on the renewed Szent István Square (St. Stephen’s Square). Next to it, in the heart of the city stands the Town Hall, a splendid piece of Romantic architecture, with the facade of which was designed by architect Miklós Ybl. The tarnished and unique building of the Jókai Theatre evokes the bourgeois lifestyle of the 19th century, as well as Hotel Fiume, the name of which is a reminder of the inauguration of the Nagyvárad (Oradea)-Fiume (Rijeka) railway line. We shouldn’t forget about the traditions of the Slovak people living here; in Békéscsaba several architectural pieces, Slovakian country house, keep the cultural heritage of this settlement building ethnic minority. Once Hungary’s largest and most modern steam mill, the István Mill, today Hungary’s second largest mill, is situated by the Élővíz Canal.





Akikre büszkék vagyunk

Számos Európa- és világszerte közismert személyiség látta meg a napvilágot Békéscsabán, illetve élt hosszabb ideig a városban. Vitathatatlan, hogy a település legjelesebb lakója Munkácsy Mihály volt.

Munkácsy Mihály és Békéscsaba

„A város látkepe csodálatba ejtett: hosszú-hosszú utca, egész alacsony, széles házak, mind rendjében, sorjában, akárcsak a Rue Rivolin Párizsban. A középben, ahol az utcák metszik egymást, farkaszemet néz a két templom. Köröskörül csend. Harang zúg mélabúsan...” - így emlékezett vissza később, sikerei csúcán, a Párizsban élő Munkácsy Mihály Békéscsabára, új otthonában.

A festő 8 éves korában, teljesen árván került ide Miskolcra. Anyai nagybátyja, Reök István lett a gyámja, hozzá járt haza Békésbe, bármerre is vitte később az élet. Gizella húga is a városban lakott Steinerné Reök Saroltánál, a Gyulai úton. 1994-től ebben az épületben működik a világon egyedülálló Munkácsy Emlékház.

„... a város legvégében állt ez a csinos ház. ... Széles lépcsőzet vezet fel az udvarról. A másik oldalon terasz uralkodik a nagy kert felett. Nagynéném, Steiner bácsi és Giza már a lépcsőn vártak. Mindnyájan megöleltek és nyomban otthonosan érez-

tem magam.” – írta a kúriáról Munkácsy, ahol első csabai éjszakáját, majd gyermekélete utolsó boldog hónapjait töltötte. Az épületben, ahol hónapokon át a finom ebédeket fogyasztották és délutánonként gondtalanul játszottak kishúgával, ma csodálatos festményeiben gyönyörködhetünk. A Magyar Nemzeti Galéria anyagából 21 eredeti kép reprezentálja Munkácsy alkotói korszakait.

Az Emlékház közelében található az 1914-ben épült Munkácsy Mihály Múzeum, ahol a mester eredeti ereklyéit, dokumentumait, fényképeit őrzik. A múzeum egyéb állandó kiállításai között a Munkácsy emlékszobákban mutatnak be festményeiből és a relikviák közül egy csoporttal. A Munkácsy Mihály Múzeum az őrzője a festőt díszmágyarban ábrázoló kép eredetijének is.

A múzeum épülete előtt látható Borsos Miklós 1958-ban készített Munkácsyt ábrázoló mellszobra.

Találunk még róla szobrot az Élővíz-csatorna partján is. A Szoborsétányon 1975-ben avatták fel Vilt Tibor alkotását.

Békéscsabán, a világon elsőként Munkácsyról elnevezett utcában emléktábla áll Lang György asztalosmester háza helyén, ahol első mesterségét – az asztalosmestert – tanulta.

A legenda szerint Munkácsy festette inasként azt a tulipános ládát, amit a Garay utcában látogatható Szlovák-tájház mutat be.

A Városháza impozáns udvarában is találunk a mesterre emlékező táblát.

A Fiume Szálló falán pedig a festő egyik legutolsó látogatását örökíti meg egy felirat.



Who we are proud of

Several Europe- and world-wide notorious people were born in Békéscsaba or lived longer time in the town. It is undisputable that the most significant person of the town was Mihály Munkácsy.

Mihály Munkácsy and Békéscsaba

„The sight of the town made me admire: a long-long road, quite low and wide houses, ordered and stand in a line just like the Rue Rivolin in Paris. In the middle where the roads cross each other two churches look at each other. Silence around. A bell tolls gloomy...“ This is the way how Mihály Munkácsy remembers Békéscsaba, on the top of his carrier living in Paris, in his new home. The painter came here as an orphan from Miskolc at the age of 8. His uncle on his mother side, István Reök, became his guardian; he came back to Békés to him wherever the life floated him. His sister, Gizella, also love in the town with Sarolta Reök Steinerné on Gyulai Street. Since 1994 the worldly unique Munkácsy Memorial House has been working in this building. "... in the very end of the town there is this pretty house... wide stairs lead from the yard. On the other side a terrace reigns over the big garden. My aunt, Uncle Steiner and Giza were already waiting on the stairs. They all hugged me and I immediately made myself at home.” Munkácsy wrote about the mansion where he spent the first night of Csaba and the last happy months of his childhood. In the build-

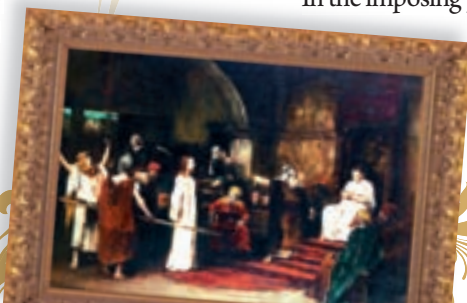
ing, where they ate the delicious meals for months and in the afternoon he played with his sister free from care, today we can admire his wonderful paintings. From the stock of the Hungarian National Gallery 21 original paintings represent the creator's eras.

Near the Memorial House we can find the Mihály Munkácsy Museum, built in 1914, where there are the master's original relics, documents and photos. Among the other constant exhibitions of the museum they display a bunch of his paintings and relics in the Munkácsy Memorial Rooms. The Mihály Munkácsy Museum is the keeper of the original painting which portrays the painter in Hungarian court dress.

In front of the building of the museum we can see the bust of Munkácsy made by Miklós Borsos in 1958. We can find statues of him on the bank of Élővíz-canal. In 1975 Vilt Tibor work was inaugurated on the Szoborsétány. In Békéscsaba in the street firstly named after Munkácsy in the world there is a memorial plate on the place of György Lang's house, a joiner master, where he learnt his first craft, the joiner craft.

According to the legend Munkácsy painted as a servant that tulip box which can be seen in the Slovakian Country House on Garay Street.

In the imposing yard of the town hall we also can find a memory plate of the master. And on the wall of Hotel Fiume an inscription records one of the last visits of the painter.



Akikre büszkék vagyunk

Ugyancsak Békéscsabához köthető Stark Adolf munkásságának legértékesebb része. A férfi a településen élt és itt végezte szőlőnemesítő tevékenységét. Az ő nevéhez fűződik a Csaba Gyöngye nevű szőlőfajta nemesítése. A megyeszékhely szülötte az utóbbi évtizedek legsikeresebb magyar tornásza, Ónodi Henrietta is. A sportolónő 1992-ben ugrásban szerezte meg az elsőséget a barcelonai olimpián.

Szintén Békéscsabán született Tevan Andor, könyvki-

- szintén békéscsabai. Palotai egyébként 1964-ben labdarúgóként maga is olimpiai bajnoki címet szerzett.

Békéscsaba gazdag kulturális élete az év bármely időszakában mindenki számára színvonalas programokat kínál. Az újonnan átadott, modern Békéscsabai Kulturális Központ nem csak a fiatalok kedvenc találkozóhelye, színes programokkal várnak minden érdeklődőt egész éven át. Az egykori Phaedra mozi helyén fesztiválok, kiállítások, konferenciáknak helyet adó közéleti központ fogadja az érdeklődőket. A Jankay Galéria 2006. áprilisa óta múzeumméretűen működik. Névadója, Jankay Tibor képzőművész a végrendeletében szülővárosára hagyta életművét és dél-amerikai eredetű etnológiai gyűjteményét. Az időszakos tárlatoknak a Kortárs kiállító



adó, tipográfus, akinek munkássága mérföldkövet jelentett a megye és az ország nyomdászatában. A településen jött a világra Áchim L. András is, a Magyarországi Parasztpárt megalakítója, az ország egyik legnagyobb hatású parasztpolitikusa. Békéscsaba szülötte Sík Ferenc, Jászai Mari-díjas érdemes művész, a Nemzeti Színház örökös tagja, akinek munkásságát Kosuth díjjal ismerték el. Palotai Károly - aki Puhl Sándor mellett mind a mai napig a legismertebb és legsikeresebb magyar játékvezetőnek számít

terem ad otthont.

A település szívében található Jókai színház az utóbbi időben új lendületet kapott, s valamilyen korosztály igényeit kielégítő előadásokkal hívja a közönséget. Kiemelt szerepet tölt be a város életében - Schéner Mihály álma - a Meseház, amely több szempontból is egyedülálló kulturális kezdeményezés, a gyermekek kreativitásának otthona. 1949 óta működik a városban a Napsugár Bábegyűttes. A műsorok bábuinak tervezője és készítője több évtizeden át Lenkefi Konrád bábművész volt, kinek örökét fia, Lenkefy Zoltán viszi tovább.

Who we are proud of

Adolf Stark also spent the most valuable part of his career in Békéscsaba. The vine cultivator lived and did his work in Békéscsaba, he became famous for creating the Csaba Gyöngye ("Pearl of Csaba") species. The most successful gymnast of the past decades, Henrietta Ónodi, also was also born in the county seat. The sport woman got the first place in jumping in 1992 on the Olympic Games of Barcelona

The typesetter and publisher, Andor Tevan was also born in Békéscsaba. His career was a milestone in the development of printing in

Visitors to Békéscsaba can choose from a wide selection of quality events in every part of the year. The new Cultural Centre of Békéscsaba is not just an excellent meeting point and event spot for the youth but they are waiting for every inquirer with varied programs all the year. At the place of the used-to Phaedra Cinema there is now a community centre where festivals, exhibitions and conferences are held. The Jankay Gallery has been operating as a museum since April 2006. In his will, artist Tibor Jankay, who lent his name to the building, bequeathed his oeuvre and ethnological collection of South American origin to Békéscsaba, his birthplace. The Kortárs ("contemporary") Exhibition Hall gives home for the temporary exhibitions. Recently, the Jókai Theatre has been operating in a new spirit,



both Békés County and Hungary. András L. Áchim, founder of the Hungarian Peasant Party was also born in the settlement and he was one of Hungary's most influential politicians of peasant origin. The Jászai Mari Award Winning director Ferenc Sík was also born in Békéscsaba. He was elected lifelong member of Hungary's National Theatre and received the Kossuth Award for his work. Károly Palotai, near Sándor Puhl, is one of the best-known and most successful Hungarian football referees until today, who was also born in Békéscsaba. He won a Gold Medal for football in the 1964 Olympic Games.

trying to cater for an audience of all ages. Playing an important role in the city, Meseház ("the Fairytale House"), once only existing in the dreams of painter Mihály Schéner, is a unique cultural initiative intended to encourage child creativity. The Napsugár ("Sunbeam") Puppet Theatre has been operating in the city since 1949. For a number of decades puppets were designed and manufactured by puppet artist Konrád Lenkefy. Passed from father to son, his art is now cultivated by Zoltán Lenkefy, his son.

A csabai kolbász

A gasztronómiai különlegességek kedvelői, az ingyencék Békéscsabán biztosan megtalálják a számításukat. Az egyik legjellegzetesebb helyi étel a város nevét viselő csabai kolbász.

A csabai kolbász nevében foglalt helységnév arra engedhetne következtetni, hogy csak az a kolbászféleség lehet „csabai”, melyet békéscsabai lakosok, Békéscsabán készítettek. Ez azonban természetesen nem így áll. A csabai kolbász kritériuma nem elsősorban gyártási helyében, hanem mindenekfelett is készítési módjában, összetételében, fűszerezésében, egyszóval: karakterében, jellegzetességében rejlik. A Békéscsaba körzetében fekvő, s egykor békéscsabai telepesekből alakult Medgyesegyháza és Ambrózfalva népének kolbásza ugyanúgy „csabai”, mint az, amelyik a névadó helységben készült. Sőt, meg kell engednünk, hogy csabai kolbász készíthető az ország, vagy a világ bármely más részében is, ha az egyébként a csabai kolbász feltételeinek mindenben megfelel. Már itt megemlíjtük, hogy a békéscsabaiak egyaránt készítenek vékony és vastag kolbászt, a „csabai kolbász” fogalma alatt mégis rendszerint az utóbbit, a vastag, nyári, száraz kolbászt értjük. Az igazi, az eredeti csabai kolbász kifejezetten házitermék lévén, nem lehet mindenütt és mindig egyforma. Amint a kistermelői borok, pl. a kiskőrösi kadarka minden kiskőrösi termelőnél is más és más, mert zamata, színe, szeszfoka függ a talajtól, a pincétől, a hordótól, a szőlő érettségi fokától, a törkölyön állás idejétől, a fejtések számától, stb. Ugyanúgy a csabai kolbász jellegét is sokféle tényező befolyásolja. Így pl. a sertés fajtája, kora, a paprika minősége és mennyisége, keverési aránya, a füstölés alapanyaga, a kolbász tárolása, stb. Végeredményben tehát ahány csabai ház, annyiféle kolbász, mégis vannak oly alaptulajdonságok, amelyek minden csabai kolbásztól egyformán megkövetelhetők.

The Csaba sausage

The gastronomic speciality lovers and gourmets surely find their counts in Békéscsaba. The place name contained in the name of Csaba sausage may have us conclude that just that sausage assortment could be “csabai” that is made by inhabitant of Békéscsaba, in the town. However, this is not true of course. The criteria of Csaba sausage are firstly not in the place of production but rather in the mode of production, content, seasoning; in one word in its characteristic and feature. In the district of Békéscsaba and emerged by settlers from Békéscsaba, Medgyesyháza’s and Amrózfalva’s sausage is as much “csabai” as made in the name giving place. Moreover, we must let make Csaba sausage in other part of the country or even the world if that fits in everything to the conditions of Csaba sausage. I already mention here that people of Békéscsaba make both thin and thick sausage but by the definition of “Csaba sausage” we mean the latter one; the thick, summer, dry sausage.

The real, original Csaba sausage, being specifically a home made product, can’t be the same always and everywhere.

Like small growers’ wine for example the “kiskőrösi kadarka” is different in every small growers because its taste, colour and titre depends on the ground, basement, barrel, the fully-fledged of the grape, the standing time of marc, the number of strapping, etc. Just like the feature of Csaba sausage is standing on several factors. In this way for example the kind and age of the pork, the quality and quantity of the pepper, the rate of the mix, the commodity of smoking, the storage of the sausage, etc. All in all other house of Csaba, other sausage but even there are such basic attributes that could be required from every Csaba sausage.



A csabai kolbász

Az igazi, az eredeti csabai kolbász első és fő követelménye az, hogy kizárólag sertéshúsból készítsék. Semmiféle más hús hozzáadását nem tűri. S ez a sertéshús is a hízonak ne csak egyik részéből (pl. combjából) való legyen, hanem a töltelékben képviselve kell lennie mindenfajta húsnak, combnak, karajnak, tarjának, oldalasnak, stb. mert csakis így kerülhető el, hogy a kolbász se túl száraz, se túl zsíros ne legyen. Ezért a csabai kolbász készítésénél nincs is szükség a szalonna külön adagolására, amint az a szalámitéséknél szokásos.

Az igazi, a régi csabai kolbászt mindig sertésbélbe töltötték, a végbél és a hozzá csatlakozó vastagbél (szaknyelven: kuláré) mintegy másfél méter hosszú darabjába. Ennek volt köszönhető a csabai kolbásznak az az értékes tulajdonsága, hogy megőrizte „zaftosságát”, s nem vált keménnyé, szárazzá még egy éves korában sem.

A csabai kolbász alapvető fűszere a paprika. A paprikán és són kívül tesznek ugyan bele köménymagot és fokhagymát is, de sem a só, sem a köménymag, sem a fokhagyma íze nem üt-

közhet ki belőle, külön egyik sem érvényesülhet a többi rovására, szép harmóniában ol-

vadnak össze, az uralkodó tényező a paprika színe,

íze és ereje marad. Erős paprika szükséges fűszerezéséhez,

mert az igazi csabai kolbász egyik fő ereje az ereje, vagy legalább is jelentős csipőssége. Ugyanakkor az édesnemes festő paprika sem maradhat ki belőle, mert a csabai kolbász nem lehet sárgás, fakó, seszínű, hanem szemnek is tetszetős, élénk piros kell hogy legyen.

Jellegzetes, sajátos ízt és zamatot ad a csabai kolbásznak a füstölése, mely régebben szabadkéményben, szalma, vagy kukoricaszár füstjével történt, ma leginkább bükkfafűrészpor, vagy kukoricacsutka felhasználásával végzik.

Röviden tehát: A csabai kolbász paprikával fűszerezett, sertéshúsból készült, nem morzsolódó, de nem is kemény, zaftos, erős, élénk piros színű, enyhén füst ízű, tartósan elálló kolbászcsemege.





The Csaba sausage

The real and original Csaba sausage's first and main requirement is that it is made of solely pork meat. It bears no other kind of meat. And this pork also contains not just one part of the porker (for example ham) but there must be every kind of meat in the filling; ham, loin, clod, rib, etc., because in just this way we could avoid to be the sausage too dry or too fat. Because of this it is not necessary to add plus bacon during the making of the Csaba sausage as it is ordinary in the salami assortments.

The real old Csaba sausage was always stuffed into pig casing, the 1,5 metre-long piece of the rectum and the joint colonic ("kularé" in terminology).

That valuable characteristic of the Csaba sausage is thanked for this that is kept its "juiceless" and didn't become hard and dry even one year later.

The basic spice of Csaba sausage is pepper.

Beside pepper and salt they add caraway and garlic as well but neither the salt nor the caraway and the garlic can be tasted, and they can't dominate separately to the detriment of the others, they are

mixed in harmony, the dominate factor stays the colour, taste and power of the pepper. Strong pepper is needed for the seasoning because one of the main virtues of the real Csaba sausage is its strength or at least its significant pungency. However, the noble sweet colouring pepper can't be left out because the Csaba sausage can't be yellow, pale, and colourless but it must be eye-appealing high coloured red.

The smoking gives peculiar and unique taste and flavour for the sausage which long ago happened in free chimney with the smoke of straw or corn-stalk, but nowadays it is done by beech wood sawdust or corn cob.

Briefly: the Csaba sausage is a pepper spiced, made of pork, not crumbling but not hard, juicy, strong high coloured red mildly smoky durative keep good sausage delicacy.





A „titkos recept”

Hozzávalók: 10 kg sertéshús vegyesen (comb, lapocka, tarja, dagadó), ha nem elég zsíros, akkor kevés húsos szalonnával kiegészítjük. 20 dkg édes, őrölt, házi paprika, 5 dkg erős, őrölt, házi paprika, 24 dkg asztali só, 3 dkg apróra vágott foghagyma, 2 dkg fűszerkömény (egész).

Legjobb a vastag csabai kolbász készítésére a Karácsony előtti, már hideg idő. A korán reggel levágott disznót megperzseljük, tisztára mossuk, felbontjuk részeire, majd bevisszük egy disznóvágó asztalra. Kicsontozzuk, a húst kis kézi hajtású gépen, 6 mm-es tárcsán megdaráljuk és a fent leírt fűszerekkel még melegen összegyúrjuk. (Ilyenkor jobb a hús kötőereje, jobban összetart!) Gyúrás után kivisszük a hidegre, nagyon tiszta asztallapra terítjük széjjel, 10 cm vastagon. Amikor a hús már hideg, visszavisszük és 10-es, 20-as géppel, ami már tölcsérrel van ellátva, sertés vastagbélbe töltjük és bekötjük úgy, hogy minden szálát külön-külön füstölő botokra helyezhessünk. Majd a kamrában lévő kolbászállványra helyezzük. A kamra huzatos és plusz 6 foknál melegebb ne legyen! 48 óra múlva visszük a szellős füstölőbe, vagy szabadkéménybe. Hat napon át, lassan füstöljük, száraz bükkfa fűrészporról, arra nagyon vigyázva, hogy plusz 12 °C foknál ne legyen magasabb a hőmérséklet! Füstölés után bevisszük a kamrába, ahol plusz 18 foknál érik. Három hónap alatt teljesen beérik a finom, valódi csabai vastag házikolbász.



The „secret recipe”

Ingredients: 10 kg pork meat mixed (ham, picnic, loin, thin flank) if it is not fatty enough we add a little meaty bacon, 20 dkg sweet, ground pepper, 5 dkg hot, ground pepper, 24 dkg table salt, 3 dkg small chopped garlic, 2 dkg caraway (whole).

The best time for making the thick Csaba sausage is the already cold weather before Christmas. We scorch the early morning killed pig, wash it clean, cut into pieces then we take into a pig-sticking table. Unbone it then on a hand-power machine we grind the meat on 6mm mincer and mush it hot with the spices mentioned above. (This time the bounding power of the meat is better and it set better!) After mushing we take it out the cold and spread out 10 cm thick onto a very clean table. When the meat is already cold take it back and with 10 and 20 machines, which is already provided with funnel, we stuff it into pig colonic and tie as we could put every piece onto smokeing stick separately. Then we put it on the sausage rack in the larder. The larder cannot be drafty and warmer than +6°C! After 48 hours we take it into the drafty smoking place or the free chimney. We smoke it slowly 6 days long with dry beech wood sawdust with attention for the temperature do not be more than +12°C! After smoking we take it into the larder where it matures on +18°C.

In 3 months the delicious real thick Csaba sausage completely matures.

Gasztronómiai különlegességek

A szlovák konyhaművészet egyedi ízei is igazi élményt jelentenek. Az egyik legismertebb ételük a sztrapacska, amely krumpligaluskból készül, hagyományosan cserépedényben tálalják, zsírral megöntözik, és megrakják juhtúróval, túróval vagy pirított káposztával, esetleg libatepertővel. Természetesen különleges káposztás leveseik és pálinkájuk, sligovica (szilvapálinka) sem hiányozhat a vendégváró asztalról.

Békéscsabán színvonalas gasztronómiai és kulturális rendezvények várják az idelátogatókat. Ezek közül legismertebb a Csabai Kolbászfesztivál, amelyet 1995-ben rendeztek meg először. A programsorozatot évről-évre kiegészítő kulturális és szórakoztató rendezvények, valamint disznóvágások színesítik, de az igazi attrakció mégis a kolbászgyúrás, amelyre hazai hírességek egész sora látogat el minden alkalommal.

Természetesen ezzel még korán sem ért véget a gasztronómiai rendezvények sora. Békéscsabán 2001 óta tartják meg a város legnagyobb nyári szabadtéri rendezvényét, a Csabai Sörfesztivált és Csülökparádét. A rendezvény megnyitóján mindig az égből érkezik az első söröshordó, és a folyékony kenyér szerelmesei közel 30 fajta csapolt sört kóstolhatnak meg. A programsorozat idején a magyar zenei élet jeles képviselői lépnek színpadra.





Gastronomic Specialities

The Slovak cuisine with its unique dishes is also a gastronomic adventure. One of the best-known Slovak dishes is strapachka, which are dumplings made with potatoes traditional served in tile dish poured with fat and stuffed with ovine cottage cheese, cottage cheese or toasted cabbage, or maybe goose greaves. There are also various kinds of cabbage soups and the famous sligovica (plum palinka, a traditional type of brandy) can't miss from the guest waiting table. Visitors to Békéscsaba can choose from a wide selection of quality gastronomic and cultural events. The Csaba Sausage Festival, which was first held in 1995, has become one of Hungary's most prestigious gastronomic events. The series of cultural events is completed by cultural and entertaining programs and pig sticking add to the appeal of the festival from year to year but even the main attraction of the festival is a sausage-making contest, where bunch of Hungarian celebrities visit every year. Certainly, this is not the end of the list of gastronomic events. The city's greatest summer open-air event the Csaba Beer Festival and Trotters Parade has been held in Békéscsaba since 2001. The Beer Festival starts with the arrival of a huge barrel "from the sky". And the lovers of the "liquid bread" can taste nearly 30 different kind of draught beer. During the program series the representatives of the Hungarian music life give concert.

Színes programok egész éven át

A kulturális programok közül kiemelkedik a Városházi Esték. A rendezvénysorozat 1998 óta biztosít igényes nyári színházi és zenei szórakozást Békéscsaba lakóinak és az idelátogató vendégeknek. Az előadások között színházi estek, társasági események, könnyű- és komolyzenei koncertek szerepelnek, de nem feledkeznek meg a gyermekek kulturális neveléséről sem. A nyári esték hangulata és a kínálkozó művészeti élmény kellemes kikapcsolódást nyújt a látogatóknak.

A Jókai Színház minden évben megújult műsorkínálattal, egyre színvonalasabb színpadi művekkel várja az érdeklődőket. Minden korosztály kedvére válogathat a darabok között. S, ha már színház, ugyancsak szórakoztató előadásokat kínál a gyermekek számára a Békéscsabai Napsugár Bábszínház. Békéscsaba 2003-ban kapcsolódott először a Tavasz Fesztivált szervező városokhoz. A téltemető-tavaszcsalogató programok mindenkit önfelédtt kulturális szórakozásra hívnak. A több mint húszéves múltra visszatekintő ZENIT a város egyik kiemelkedő komolyzenei rendezvénye, míg a Scherzo, a Zenés Ifjúsági Színpadok Országos Fesztiválja az ország legjobb fiatal, amatőr könnyűzenei együtteseinek, színjátszóinak biztosít teret a bemutatkozáshoz és megmérettetéshez. Az Országos Szólótáncfesztivál a néptáncmozgalom szólistáinak két évente ismétlődő, az egész országra kiterjedő rangos eseménye, mely Közép-Európában is egyedülálló.

A város évszázados épületei, újjáalakult városképe, rendezvényei és a környék természeti értékei évről-évre egyre több turistát ösztönöznek a település megismerésére.





Variable programs all the year

“Városházi Esték” (Town Hall Evenings) is of special importance. Held since 1998, it offers quality theatre and music programmes to both residents and visitors. Programmes include theatre performances, society events, concerts (both classical and pop) and programmes intended to enrich children’s cultural awareness, at the same time guaranteeing a delightful evening out.

Theatre-goers can choose from an increasingly wide variety of excellent plays that renews every year at the Jókai Theatre. Audience of all generations can choose among the plays. And if we talk about theatre, the Békéscsaba Napsugár Puppet Theatre is also a favourite with children and offer entertaining performances.

Békéscsaba joined the cities organising Spring Festival events in 2003. Winter burying, spring alluring programmes are an excellent source of fun. Looking back on a twenty-year history, the ZENIT one of the most important classical music events and Scherzo, the National Festival of Musicals offers an excellent forum for the country’s best amateur groups of young pop musicians and young amateur actors where they can measure up to the others. Unparalleled in Central East Europe, the National Festival of Solo Dancers – featuring solo folklore dancers coming from all over Hungary – takes place in every two years.

The historic buildings, a renewed city sight and programmes and the natural values of the neighbourhood entice an increasing number of visitors wish to explore the city.



Árpád fürdő Kikapcsolódás

A város szívében 1922-ben létesült Árpád Fürdő a XXI. századnak megfelelő korszerűsítéseknek köszönhetően teljesen megújulva várja vendégeit Békéscsabán. A 23.684 m²-en elterülő fürdő a sportolni, pihenni, valamint gyógyulni vágyóknak egyaránt tartalmaz kikapcsolódási lehetőségeket biztosít. A fürdőben a medencék és a sportpályák között ligetes és napos területek váltják egymást. Egyéni, kifejezetten családias hangulatával a város gyöngyszemévé vált, amit a környékre érkezőknek vétek kihagyni. A Jázmin Egészségcenter a szabadtéri, télen részlegesen fedett termál medencékkel, az uszoda a lelátóépülettel egész évben fogadja a vendégeket. A strand- és tanmedence az óriáscsúszdával, valamint a gyermekmedence a nyári szezonban (májustól szeptemberig) várja a látogatókat. Az 1200 m²-es élményfürdőben pezsgőpadok, napozó sziget, pezsgőfürdő és örvény található. A létesítmény összesen kilenc medencével rendelkezik, ebből 4 beltéri, 5 pedig kültéri.

A város kulturális értékeinek megtekintését követően egy kis természetjárással is fűszerezhetjük a programunkat. A környék látnivalói, a pósteleki parkerdő szépsége gyalogos és kerékpáros túrával fedezhető fel igazán. A Körösök Magyarország legtisztább folyói, a partokon kiépített szabadstrandok, horgászhelyek várják a vizek szerelmeseit. Békéscsaba környékén több lovasfarm is működik, amelyek nemcsak lovaglási lehetőséget biztosítanak, de igény esetén szállást és étkezést is kapnak a betérő vendégek.



Árpád Bath Relaxation

The Árpád Bath, built in the heart of the city in 1922, thanks for the modernization adequate for the XXI century wait for its guest completely renewed. On 23.684 m² the Bath ensures relaxing opportunities for those who want do sports or relax as well as those who desire to cure. Visitors to the Baths can choose from various pools and sports facilities in a park dotted with small groves. With its unique specifically family spirit became the pearl of the city that the visitors mustn't miss.

The Jázmin Health Centre open-air and partly roofed thermal pools in winter, the swimming pool with viewing area is available for the guest all the year.

The beach and learning pool with the giant slide and the children's pool wait for the visitors in the summer period (from May to September).

Covering an area of 1,200 m², a theme bath and spas offer a wide variety of facilities including jacuzzis, a whirlpool, designated sunbathing areas and effervescent baths. All in all the facility owns nine pools, four indoor and five outdoor.

After a cultural experience you might like to go on a local cross-country walk. Walking and cycling are both ideal if you wish to visit tourist attractions around Békéscsaba and discover the beauty of the rural landscape of Póstelek. The Körös Rivers are Hungary's cleanest rivers, with well-kept stretches suitable for swimming and fishing along their banks. In the vicinity of Békéscsaba more equestrian farms are working that ensures not just opportunity for horse riding but on demand the guests get accommodation and catering.



Békéscsaba nevezetességei *Sights of Békéscsaba*

Szlovák tájház

Slovakian Country House

Munkácsy Mihály Múzeum

Mihály Munkácsy Museum

Városháza

Town Hall

Munkácsy Emlékház

Munkácsy Memorial House

Fiume Szálló

Hotel Fiume

Evangélikus nagytemplom

Evangelical Great Church

Meseház

House of Tale

Evangélikus kistemplom

Evangelical Small Church

Árpád Gyógy- és Strandfürdő

Árpád Medical Bath and Beach

Csabagyöngye Kulturális Központ

Csabagyöngye Cultural Centre

Páduai Szent Antal

katolikus plébániatemplom

Saint Antal Catholic Vicarage

Church of Pádúa

Békéscsabai Jókai Színház

Jókai Theatre of Békéscsaba





Jézus Szíve római katolikus templom
Heart of Jesus Roman Catholic Church

Jankay Galéria
Jankay Art Gallery

Körösök Völgye Látogatóközpont
Valley of the Körös Rivers Visitor Centre

István malom
István Mill

Gabonamúzeum
Grain Museum

Göregkeleti Ortodox Román templom
Greek Orthodox Roman Church

Evangélikus gimnázium
Evangelical Grammar School

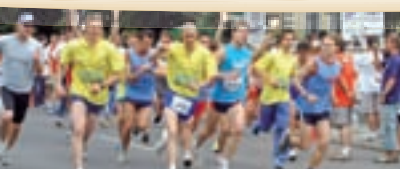
Városi Sportcsarnok
Town Coliseum

Beliczay kúria
Beliczay Mansion

Steiner-Omaszta kúria
Steiner-Omaszta Mansion

Békés Megyei Tudásház és Könyvtár
*Knowledge House and Library
of Békés County*

Balassi Bálint Magyar Művészetek Háza
Bálint Balassi House of Hungarian Arts



ALFÖLDVÍZ

Regionális Víziközmű-szolgáltató Zrt.
A FELELŐS SZOLGÁLTATÓ

A lassan 60 éves üzemeltetési tapasztalattal rendelkező ALFÖLDVÍZ Regionális Víziközmű-szolgáltató Zrt. ma már a Dél-alföld legnagyobb regionális víziközmű-szolgáltatója. Tulajdonosi önkormányzatok és az állam, így valójában a megye közössége irányítja és felügyeli a cég működését. Jelenleg több mint 310 ezer fogyasztó mindennapjában van jelen fő tevékenységeivel, az ivóvíz-szolgáltatással és a szennyvízelvezetéssel és tisztítással.

Az ALFÖLDVÍZ számos kiegészítő szolgáltatása – pl. laboratóriumi vizsgálatok, vízmérők hitelesítése, vízvesztés elemzés, kamerás csatornavizsgálat - nyitott a piaci megrendelők számára is.



Elérhetőség:

5600 Békéscsaba, Dobozi út 5.
Tel.: +36-66/523-200
www.alfoldviz.hu



Elérhetőségeink:

Telefon: +36-20/579-5310, +36-66/555-729

E-mail cím: ko-ha@freemail.hu,
kohasound5600@gmail.com

Weboldal: www.kohasound.hu

Székhely: 5600 Békéscsaba, Degré u.37.

Telephely: 5600 Békéscsaba, Gyulai u.18. Dr. Réthy Pál
Kórház-Rendelőintézet, Audiológiai Szakrendelő

A fent nevezett Kft. 2004. júliusában alakult. Mint a nevében is szerepel, a hang szolgálatában állunk, immár 8 éve. Fő profil a megromlott hallások javítása hallókészülékkel, így a hallókészülékek és tartozékainak forgalmazása. Továbbá a fülzúgások kezelése, mely probléma egyre gyakoribb a stresszes életforma miatt. Mindezt természetesen megelőzi a hallásvizsgálat. A másik vonal a Kft.-ben a hangosítás, hangtechnika. Hangrendszerek tervezése és telepítése. Városi rendezvények, kisebb koncertek hangosítása, továbbá hangfelvételek készítése, hanganyagok sokszorosítása. 2010. évben bővült a Kft. profilja pénzügyi elemzéssel, tanácsadással, mely magába foglalja a komplett pénzügyi koncepciók megtervezését, illetve kidolgozását magánszemélyek és cégek számára.

Ko-Ha hangja - a jó hallás tika!



A PRIMA-PROTETIKA Kft. 1993-tól a mozgáskorlátozott és a sérült emberek életvitelét megkönnyítő gyógyászati segédeszközök készítésével, kereskedelmével és javításával foglalkozik. Célunk az egészségtudatosság népszerűsítése, a prevencióhoz szükséges egészségmegőrző termékek és szolgáltatások folyamatos biztosítása.

Folyamatos fejlesztésünknek köszönhetően, a Rodin 4D számítógépes rendszerrel a legfejlettebb méretvételi és gyártási technológiát kínáljuk a segédeszközgyártás területén.



The PRIMA-PROTETIKA Ltd. has been dealing with production, trade and repairing of medical aids that make life easier for people who are injured and have limited ability to move. Our aim is to popularize the health consciousness and continuous assurance of health preservative products and service needed for the prevention.

Thanks for our continuous developments, with the help of Rodin 4D computerized system we offer the most modern size taking and producing technology in the field of medical aids production.

5600 Békéscsaba, Gyulai út 35.
Telefon/fax: +36-66/529-470 • info@prima-protetika.hu





„Isteni Gondviselés” Gyógyszertára

Békéscsaba, Deák u. 5.
A Református templomnál
Tel.: +36-66/549-270



Békéscsabán, a városközpont közelében, öreg hársfák árnyékában, a Református templommal szemben, természetvédelmi területen található egy nagyon szép, ma is működő gyógyszertár, az „ISTENI GONDVISELÉS” GYÓGYSZERTÁRA.

A gyógyszertárat 1936-ban Varga Antal gyógyszerész alapította, azóta szolgálja Békéscsaba lakosságát ez a kis Patika.

Art deco stílusú gyönyörű tölgyfa polcos-fiókos bútorszata ma is eredeti állapotában pompázik, de a szép, eredeti Zsolnay edényzetet már csak a kirkakat és a tóra vitrinje őrzi, emlékeztetve a 70 évvel ezelőtti időkre.

A Patikában a gyógyszertárakban forgalmazható termékek teljes köre megtalálható, a benne dolgozó szakemberek magas szintű, udvarias, a régi etikus gyógyszerészetet tisztelő módon gondoskodnak az ide betérő emberekről, akik értékelik, szeretik Gyógyszertárunkat, jó híret viszik mindenfelé, mondhatni Békéscsabán igen népszerű ez a kis Gyógyszertár.

Ezen rövid bemutatkozás is azt szolgálja, hogy bárki, aki szeretett szülővárosomban, Békéscsabára látogat, vagy itt él, tiszteljen meg és látogasson el Békés megye azon patikájába, amely érintetlenül idézi fel az 1930-as évek patikai hangulatát.

In Békéscsaba, close to the city centre in the shadows of old linden trees, opposite the Reformed Church, in conservationist area there is a very beautiful still working pharmacy the “DIVINE PROVIDENCE” PHARMACY.

The Pharmacy was founded by Antal Varga chemist in 1936 and this small chemist's has been in service of the population of Békéscsaba since then.

Its Art Deco style beautiful oak shelf-drawer furniture has its original pomp, but the beautiful original Zsolnay vessels are protected by the shop window and the show case reminding the times 70 years before. In the chemist's there is the whole range of products that can be sold in a pharmacy, and the professionals working in it take care of the people coming in, in high quality polite and respecting the old ethic chemistry mode, and the people like and appreciate our Chemist's bringing its respectability and we can say that this small pharmacy is so popular in Békéscsaba.

This short introduction serves that anybody who visit or live in my loving birth town honours me and visits the Pharmacy of Békés County which evokes the 1930's chemist's spirit untouched.

Dr. Melczer Mária Ágnes - gyógyszerész

Dr. Mária Ágnes Melczer - pharmacist

TIROLI RÉTESBOLT

BÉKÉSCSABA



Békéscsabán, a Csaba utcai Tiroli Rétesboltban, 22 éve készítik a házi jellegű réteseket. Országos és külföldi szinten is sok visszatérő vendégük van, akik körében a 12 féle rétesből a legközkedveltebbek: a hagyományos túrós, meggyes, almás, mákos, káposztás, illetve az angol - barackos és angol - szilvás.

A rétesbolt tulajdonosa - Zleovszki György cukrász, aki 47 éve dolgozik szakmájában - szeretettel várja vendégeit az év minden napján.

5600 Békéscsaba, Csaba utca 13.
Tel.: +36-66/444-250
E-mail: zleovszki@freemail.hu

FAIR TRADE

A Fair Trade Export-Import Kft. egy magánvállalkozás Békéscsabán. 1991 óta termeltet és dolgoz fel ellenőrzött körülmények között bio szántóföldi és fűszernövényeket. Ellenőrzését a Biokontroll Hungária Nonprofit Kft. végzi.

Telephelyünkön a legkorszerűbb gépekkel történik a feldolgozás, a folyamatos fejlesztések által próbálunk lépést tartani korunk változásaival.

Kérjük, látogasson el honlapunkra, ahol átfogó képet nyújtunk tevékenységünkről.

The Fair Trade Export-Import Ltd. is a private company in Békéscsaba. It has been made production and process in checked circumstances of organic field and spice plants since 1991. Its checking is made by Biokontroll Hungary Non-Profit Ltd.

The processing happens on our site with the most modern machines and try to keep up with the changes of our age with the continuous developments.

Please, visit our website where we show an extensive picture about our work.

Fair Trade Kft.

5600 Békéscsaba,
Ipari út 19-21.

Telefon: +36-66/444-190

Fax: +36-66/451-826

E-mail: fairtrade@globonet.hu

Fair Trade Ltd.

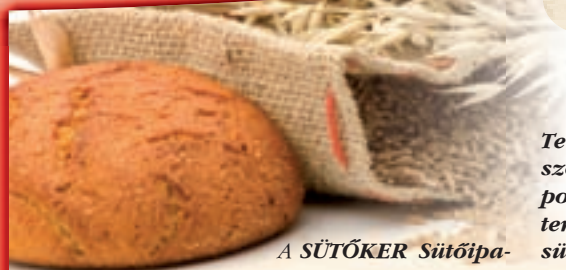
5600 Békéscsaba,
Ipari str. 19-21.

Phone: +36-66/444-190

Fax: +36-66/451-826

E-mail: fairtrade@globonet.hu

www.fairtradekft.hu



Termékválasztékunk a hagyományos kovászos cipótól a korszerű táplálkozás szempontjából előnyös – korpás, magvas, rozsos – termékekig 37 fajta kenyeret és 87 fajta péksüteményt tartalmaz. Kívánság szerint termékeinket csomagolva, szeletelve naponta többször szállítjuk partnereinknek. Panír- és zsemlemorzsaikat különböző színménylatokban és szemcsenagyságokkal az EU követelményeknek megfelelő minőségben gyártjuk. Célnk, hogy a magyar hagyományoknak megfelelő termékszerkezetünk igazodjon az egészséges, biztonságos táplálkozás igényeihez. Ragaszkodunk tradícióinkhoz, folyamatos fejlesztésekkel biztosítjuk társaságunk stabilitását, jövőjét, mely lehetővé teszi, hogy megfeleljünk a XXI. század igényeinek. Boltjaink bő választékkal és mérsékelt árakkal várják kedves vásárlóinkat.

Békéscsaba, Orosházi út 33-35. • E-mail: sutoker.rt@t-online.hu



A Trafik Jam Kft. 1998-ban alakult, 100%-ban magyar tulajdonú vállalkozás. Békéscsabán, a 2010-ben átadott Almáskerti Ipari Parkban található az üzemsamokunk, mely megfelel az Eu követelményeknek, korszerű gyártási technológiával és nagy teljesítményű gyártási kapacitással rendelkezik. Termékeink gyártása HACCP rendszerben történik.

Tevékenységekünk: ételízesítők, fűszerkeverékek, levesek gyártása, fűszerpaprikák, fűszerek csomagolása, bércsomagolása.

Termékeinket, Lacikonyha, Cavalcad és Gastro Maestro néven találhatja meg. A piaci igényekhez alkalmazkodva, termékeinket fogyasztói és gasztronómiai kiszerezésben is kínáljuk.

Cégünk üzleti filozófiája:
Kedvező árfekvésű, kiváló minőségű, a magyar konyha fzeire épülő termékek előállítását!
Alábbi elérhetőségeken állunk rendelkezésükre:

Trafik Jam Kft.
5600 Békéscsaba, Almáskerti Ipari Park 6/3.
Tel./fax: +36-66/445-327 • Tel.:+36-30/469-1193, +36-30/938-8419
E-mail: trafikjam@trafikjam.hu, info@cavalcad.hu

The Trafik Jam Ltd. was founded in 1998, a 100% Hungarian ownership company. Our plant hall is found in Békéscsaba in the Almáskert Industrial Area, given in 2010, which is fit to the EU requirements and has modern producing technology and high efficient producing capacity. The production of our good happens in HACCP system.

Our profile: condiments, spice mixes, producing of soups, packing of peppers and spices, rented packing.

You can find our products under Lacikonyha, Cavalcad and Gastro Maestro names. Adapting to the market demands we offer our products in consumer and gastronomic packs.

The business philosophy of our company:
Producing goods on favourable price, in excellent quality and based on the Hungarian cuisine!
We are in your service on the following availabilities:

www.cavalcad.hu



GEMMA BT.
GEMMA AGRO KFT.
5600 Békéscsaba, Temető sor 8.
Tel/fax: +36-66/631-291
E-mail: gemma@gemmainfo.hu

www.gemmainfo.hu

Üzletágaink



GEMMA AGRO Kft.

Szolgáltatásaink:

- Vetőmag forgalmazás
- Növényvédő szer forgalmazás
- Műtrágya forgalmazás
- Terménykereskedelem
- Növényvédelmi szaktanácsadás
- Integráció



Irodavilág

Termékeink:

- Irodai papíráru, írószer
- Nyomtatványok
- Irodai bútorok

Szolgáltatásaink:

- Nyomtató patronöltés, bélyegzőkészítés
- Házhoz szállítás Békés megyében
- Kínálatunk megrendelhető webáruházainkból is

Szent István Egyetem Alma Mater Hostel

5600 Békéscsaba, Gyulai u. 59.
Tel: +36-66/524-705 (recepció)
E-mail: alma.mater@gk.szie.hu
www.almamaterhostel.hu



Üzemeltető:
CAMPUS TREND
Üzemeltető és Szolgáltató Kft.

Kínálatunk: 2 fős és 2x2 fős korszerű mágnescsártyával nyitható apartmanok, teakonyhával, hűtőszekrényvel, zuhanyzófülkével, internet elérési lehetőséggel.

Az épületől 100 méterre korszerű 300 fős konferenciaterem bérelhető. Műfüves pálya, sportcsarnok, konditerem található a Hostel közelében.

Szállásfoglalás: alma.mater@gk.szie.hu

Várjuk kedves vendégeinket!



Hotel FIUME

Elérhetőségeink:
Tel.: +36-66/443-243,
Fax: +36-66/441-116
E-mail: recepcio@t-online.hu



Szeretettel várja vendégeit Békéscsabán, a város szívében a Hotel Fiume.

A 130 fős díszterem üzleti tárgyalások, konferenciák, családi rendezvények, esküvők rendezésére kiválóan alkalmas.

A 80 fős sörözőnk hétköznapi napi menüvel és állandó A'la Carte választékkal várja vendégeit. Rendezvények lebonyolítására a 20-30 fős különtermeinket ajánljuk. Tavasztól őszi muskátlis kerthelyiségünk várja a vendégeket.

3 csillagos szállodánk 39 db 1-2-3 ágyas szobával, 76 férőhellyel várja vendégeit. Csoportok, nagyobb létszámú foglalkások esetén kedvezményesen biztosítjuk a szállodai szolgáltatást.

Hotel Fiume fondly waits for its guests in Békéscsaba in the heart of the town.

The 130-roomed saloon is perfectly capable to organize business negotiations, conferences, family occasions and weddings.

Our 80-roomed pub waits for the guests with daily menu on weekdays and constant A'la Carte selection.

Organising programs we offer our 20-30-roomed banqueting-halls. From spring to autumn our geranium garden place waits for the guests.

Our 3-star hotel waits for the guests with 39 1, 2, 3 bedded rooms, 76 living accommodation. We preferentially ensure the hotel service in case of groups or bigger number reservations.

www.hotelfiume.hu



A **Secret-őr Kft.** üzleti és állami megrendelőknek biztosít élőerős biztonsági és takarítási szolgáltatásokat. A tevékenységünk során elsősorban a bűnmegelőzés a legfontosabb feladatunk. A jól szervezett és magasan képzett munkatársaink biztosítják, hogy megrendelőink különleges igényeinek is meg tudjunk felelni, legyen az objektumőrzés, magánynyomozás, rendezvénybiztosítás vagy takarítás. Speciális szolgáltatásaink között megtalálható a fegyveres szállítmánykísérés és a tömegrendezvények biztosítása is.

Célunk, hogy megrendelőinknek hosszú távon, magas minőséget biztosítsunk megfizethető áron.

Jelszavunk: Mi megvédjük értékeiket!

Secret-őr Kft.
5600 Békéscsaba, Andrassy út 37-43.
http://www.secretor.hu
E-mail: info@secretor.hu
Telefon: (66) 540-740



A **Controll-Zóna Kft.** 15 éve nyújt biztonságot a lakosságnak, üzleti és állami partnereknek egyaránt. Mindenkinek joga van magántulajdona megvédéséhez, ezért az egyik legjobb megoldás a riasztóberendezések használata. A riasztó elriaszthatja a betörőket, de ha a riasztásra képzett szakemberekből álló járőrszolgálat reagál, úgy a cselekmény megzavarható, a kár mérsékelhető és a behatoló elfogható.

A biztonság a távfelügyelet alacsony díjszabása miatt mindenki számára elérhető. Állunk rendelkezésére.

Jelszavunk: „A tudás megfizethető, a nem tudásnak súlyos ára van!”

Controll-Zóna Kft.
5600 Békéscsaba, Teleki u. 6.
http://www.controllzona.hu
E-mail: info@controllzona.hu
Telefon: (66) 452-520



A G4S csoport tagja



A G4S csoport tagja



MS
MOBIL-SAPIENS KFT

Üdvözlöm a tisztelt olvasót!
Néhány szóban bemutatom Céglünket.

Tevékenységi kör:
Cégünk 2000-ben alakult, gyári és utángyártott gépjármű alkatrészek kis- és nagykereskedelmi forgalmazására szakosodva. Sok elégedett visszatérő partnerünk öröme, megalakulásunk óta folyamatosan, megbízhatóan és stabilan végezzük munkánkat.

Szolgáltatás:
Békés megye területén kiszállítás.

Telephely:
Boltunk a Békéscsabán átvezető 44-es és 47-es főút közös szakaszán, a város belterületén könnyen megközelíthető és látható helyen található.

Címünk:
5600 Békéscsaba, Szarvasi út 45.
Elérhetőség:
Telefon: +36-66/452-790 • Tel./fax: +36-66/454-731
E-mail: msauto@msauto.hu

Köszönöm, hogy megtisztelt figyelmével!
Nyíri József ügyvezető

SKF Műszaki Áruház
Békéscsaba



A Kiss és Társa Kft. több mint 15 éve áll ügyfelei rendelkezésére.

Kärcher és egyéb magasnyomású mosók és takarítógépek szervize.

 **KÄRCHER®** WWW.KARCHERDEPO.HU



Csapágyak, tömítések, ékszíjak, láncok, kötőelemek, kéziszerszámok, elektromos- és levegős szerszámok, erdészeti-, kertészeti kisgépek, mérőeszközök és műszerek, kenőanyagok, hegesztéstechnikai eszközök, műszaki műanyagok, tisztítástechnikai gépek és tartozékok, higiéniai és munkavédelmi termékek, garázstechnikai berendezések forgalmazása.

Megoldást szállítunk Önnek!



5600 Békéscsaba, Szarvasi út 22.
Tel.: +36-66/549-000
www.kisscsapagy.hu




Kiss és Társa Kft.
Szerződött Partner



T POZSÁR
Autósiskola
AMOL NEM A VIZSGÁHOZ KELL A SZERENCSE!

www.pozsarautosiskola.hu
e-mail.: pozsarautosiskola@t-online.hu
Békéscsaba, Kinizsi u. 11.

ÉRDEKLŐDNI: 66/444-818 20/912-7057 20/364-8797



Cégünk 1999-ben alakult. A cég alapítója Pozsár tanár úr, már 35 éve generációkon át segíti a KRESZ elméleti ismereteit elsajátítani a tanulóinak.

- Saját, korszerűen berendezett tanteremmel rendelkezünk.
- Tanfolyamaink M, A, B, C, CE kategóriákban minden hónapban indul.
- Rutinos gyakorlati oktatók segítik a munkánkat.

VÁLASZTHATÓ KOCSITÍPUSOK:
Fiat Marea, Ford Fusion, Nissan Almera, Opel Astra, Peugeot 206, Skoda Fabia, VW. Polo, Mercedes tgc

(A KOCSITÍPUSOK VÁLTOZTATÁSÁNAK JOGÁT FENNTARTJUK)



AGRÁRTRANS

www.agrartrans.hu

A cég vezetője, Szebegyinszki Mihály 2003-ban alapította meg az Agrártrans Kft.-t, mint nemzetközi szállító és szállítványozó tevékenységet végző céget. Annak érdekében munkálkodunk, hogy megbízóink igényeit maximálisan kielégítsük, precízen és minél gyorsabban. Tapasztalt gépkocsivezetőink gondoskodnak arról, hogy a ránk bízott áru az átvételkor minőségnek és mennyiségnek megfelelően, amikor a kívánt időpontra eljut a rendeltetés helyére. Fő profilunk a belföldi és nemzetközi szállítás és fuvarozás lebonyolítása, illetve a ránk bízott áru nyomon kö-

vetése. Főleg darabárukkal foglalkozunk, kimagaslóan mezőgazdasági, így vetőmag-, különféle vegyszerek és műtrágya-, illetve építőipari termékek, például cement-, téglá- és cserépszállítást és fuvaroztatást végzünk. Az Agrártrans alvállalkozói gépjárműveket üzemeltet. Tizenkét nyerges szerelvényt és szezonmunkában eseti megbízás alapján negyven darab tehergépjárművet üzemeltetünk.

Amennyiben felkeltettük érdeklődését kérem, keresse meg cégünket!

Szebegyinszki Mihály - Cégvezető
Telefon: +36-30/248-7781

Tatsi János - Fuvarszervező
Telefon/fax: +36-66/450-245



Békés Group Kft.



Üdvözlöm Önt a Békés Group Kft. reklámfelületén!

A Békés Group Kft. 10-15 fővel dolgozik, a békéscsabai irodánkból irányítjuk a céget. 2011-ben 2,7 milliárd HUF forgalmat bonyolítottunk.

Belföldi és nemzetközi szállítványozási, közforgalmú vasútállomásokon vasúti vagonok be- és kirakodási, és az áru vasúti fel- és elfuvarozási szolgáltatását vállaljuk, valamint mezőgazdasági termény nagykereskedelmével, exporttal-importtal foglalkozunk.

Ha felkeltettük érdeklődését, forduljon hozzánk bizalommal!

Welcome to the commercial desktop of Békés Group Ltd.

The Békés Group Ltd. works with 10-15 people, we manage our company from our office in Békéscsaba. In 2011 we made 2,7 billion HUF money circulation.

We take on inland and international transportation, loading and unloading of railway carriages at public railway stations and goods transportation service as well as we deal with distribution of agricultural crops' and exportation importation.

If we raised your attendance call us with confidence.

Székhely, iroda: Békéscsaba. Kétegyházi út 3.
Levél cím: 5602 Békéscsaba, Pf.: 61.
Telefon/fax: +36-66/527-780 Trézing Gábor +36-30/436-7475
E-mail.: bekesgrouptg@globonet.hu

www.bekesgroup.hu

FORG-TECH

5600 Békéscsaba, Berényi út 144/1.
Tel./fax: +36-66/528-150
E-mail: info@forgtech.hu



A „FORG-TECH” Kft. tényleges működését 1990-ben kezdte meg az 1984-ben alakult Szinkron GMK jogutódjaként. A Szinkron GMK által kifejlesztett és szabadalmaztatott mikroprocesszoros forgalomirányító berendezés hat éves gyártási tapasztalatait, a megalkotók – Szabó Lajos és jómagam – egy, a kornak és a lehetőségeknek jobban megfelelő vállalkozási formában folytattuk. A GMK nem rendelkezett sem tőkével, sem pedig „állami, vagy magán keresztapával”. Így a fennmaradás, fejlesztés, a piacon való megmaradás minden nehézségét meg kellett tapasztalni és a túlélésért mindent megtenni.

Ma már az első automatikáinkból csak néhány üzemel, immár több mint 20 éve! A negyedik generációs mikroprocesszorra épülő berendezések szolgáltatásaikkal fényévnyi távolságra vannak elődeiktől.

Cégünk vallja, hogy a XXI. század már végérvényesen az elektronika százada. Ennek van minden alárendelve a közlekedésre, a forgalomtechnikára, az adatátvitelre és az ehhez kapcsolódó igényekre koncentrálna. Továbbra is maradva 100%-ban magántulajdonú magyar cégnek, a ma sem könnyű körülmények között igyekszünk állva maradni.

Összességében az elmúlt több mint két évtized sikertörténet, és cégünk bizonyította, hogy saját erőből, megfontolt és piaci kívánalmaknak megfelelő termékfejlesztéssel a piacon maradni és bővülni lehet akkor is, ha soha, semmilyen külső támogatást, vagy pénzügyi segítséget nem vetünk igénybe.

Turay Ferenc
ügyvezető igazgató



The FORG-TECH Ltd. started its effective working in 1990 as the successor of Szinkron GMK founded in 1984. The development and patented micro processor traffic control device and its 6 year long producing experience by the Szinkron GMK the constructors – Szabó Lajos and me - continued in an enterprise form better appropriate for the age and opportunities. The GMK didn't have any fund and any "state or private Godfather".

In this way we had to experience every hardness of subsistence, development and remaining on the market and we had to do everything to survive.

Today, from the first automatics just a few have been working for more than 20 years. The fourth generation micro processor based devices with their service are light year far from their predecessors.

Our company profess that the XXI century is peremptorily the century of electronics. Everything is subordinated for this focus on transport traffic technique, data transfer and the joint demands.

Keep staying 100% private Hungarian ownership today we still struggle to keep standing in not so easy circumstances.

All in all the past more than two decades were successful and our company proved that from own power with wise and proper product development for the market demand and improvement is possible even then if never, no kind of outer support or financial help was used.

Ferenc Turay
General Manager

Nemzetközi Konfekciósipari Kft.



5600 Békéscsaba, Alsó-Körös sor 2.
Telefon: +36-66/445-505
Fax: +36-66/445-889
konfekcio@konfekcio.com
www.konfekcio.com

Cégünk 20 éve foglalkozik kötött-hurkolt kelméből készült, igényes alsó-felső ruházat export konfekciógyártásával bérmunkában. Hazai megrendeléseket is vállalunk. Tevékenységünket Békés megye területén, 5 telephelyen végezzük. Főbb géptípusaink: flatlock, ketliző, interlock, fedőző, simavarró. A munkákat kiváló minőségben és pontos határidőre teljesítjük.

Our company has been dealing with nice underdresses and outer garments made of knitted-looped fabric export off the shelf production in lease work for 20 years. We take on inland orders as well. We do our work on 5 sites in Békés County. Our main machines: flatlock, neck sewing machine, interlock, elastic band sewing machine, simple sewing machine. We do the works in excellent quality with punctual deadline.

CSABA-MAX KFT.

B-TREND

MUNKARUHÁZATI
ÉS MUNKAVÉDELMI SZAKÜZLET



BÉKÉSCSABA, GYÓNI G. U. 3.
TEL.: +36-30/457-9566

 **Beretta** márkaszervíz

BALKUS IMRE
+36-30/9580-672

VÍZ, - GÁZ, - KÖZPONTIFŰTÉS
TERVEZÉS, KIVITELEZÉS



HŰTÉSTECHNIKA

Liker és Társa Kft.

1993-ban alakult hűtéstechnikával foglalkozó családi vállalkozásunk.

Folyamatos szakmai fejlődés és a fejlesztések révén mára elismertséget szerettünk a térségben. Elsősorban az ipari és kereskedelmi hűtőgépek telepítése, szervizelése, új raktérhűtők beépítése, javítása, klíma szerelés területén.



5600 Békéscsaba, Urszinyi Dezsőné u. 33/A.

Telefon: +36-30/9555-182

E-mail: likerstarsa@t-online.hu

Weboldal: web.axelero.hu/likerstarsa

Telephely: 5600 Békéscsaba, Thurzó u. 17.

J-SYSTEM

ÚJ TECHNOLÓGIA

A TERMÉNYVÉDELEMBEN

A licenc magyarországi tulajdonosa

- raktári kártevők elleni védekezés
- egészségügyi rovar- és rágcsálóirtás
- terményekben előforduló rovarkártevők irtása (gázosítás)
- állategészségügyi szolgáltatás (ólak fertőtlenítése)



MANŰVER Rovar- és Rágcsálóirtó Kft.

5600 Békéscsaba, Málnás u. 6/3.

Mobil: +36-30/943-2596, Telefon/fax: +36-66/435-385

E-mail: manover@globonet.hu, Honlap: www.manover.hu

NOKIA Care



NOKIA szervíz
szolgáltatásai:

- Bármely Nokia készülék szervize
- Nokia mobiltelefonok adás-vétele
- Nokia tartozékok árusítása
- Technikai tanácsadás

Békéscsaba, Csaba Center I. emelet

Telefon: +36-20/5722-345

E-mail: nokia.bekescsaba@t-online.hu

WMB mobil Kft.



Könyvszakértő, Adó- és Gazdasági Konzultációs Kft.

könyvelés
bérszámfejtés
adótanácsadás
adóbevallások
beszámolók készítése
pályázatírás
képviselői adó és társadalom-
biztosítási ellenőrzésekben

Tel.: +36/66/326-046, +36/66/530-100

Fax: +36/66/326-046, +36/66/530-100

Mobil: +36/30/219-5424, +36/30/326-4162

Web: rentabilitas.hu

E-mail: renti@rentabilitas.hu

Cím: 5600 Békéscsaba, Kinizsi u. 5.



A bridge to safety



**MUVAPI Szakértői, Tanácsadói
és Szolgáltató Kft.**

**MUVAPI Labor Safety
Consulting Ltd.**

MUNKAVÉDELMI
TŰZVÉDELMI
KÖRNYEZETVÉDELMI
MUNKAÜGYI

- Szolgáltatás
- Tanácsadás
- Szakértés
- Képzés

LABOR SAFETY
FIRE PROTECTION
ENVIRONMENTAL PROTECTION
LABOR-LAW

- Assistance
- Consultancy
- Expert advice
- Training



5600 Békéscsaba, Mednyánszky u. 8. I./1.
www.muvapi.hu | muvapi@muvapi.hu





ELEKTROPLAN

Mérnöki Tervező Kft.

A társaság fő profilja kis- és középvezetési villamos hálózatok, elosztó és kapcsolóberendezések, illetve épületvillamosági installációs tervek, valamint mezőgazdasági és ipari létesítmények erőátviteli terveinek készítése, továbbá műszaki ellenőri tevékenység folytatása.

Vállaljuk engedélyezési és kiviteli szintű villanyszerelési tervek készítését új, vagy meglévő felújításra kerülő létesítményekhez, részletesen egyeztetett tervezési program alapján.

Generáltervezőként teljes létesítmények komplett tervanyagait is készítjük a munka jellegének megfelelően, a szükséges társtervezők bevonásával.

5600 Békéscsaba, dr. Becsey Oszkár u. 10-12.
Tel./fax: +36-66/430-336
Mobil: +36-30/9255-828 • www.elektroplan.hu



Tevékenységi kör:

- Gépek és gépi berendezések gyártása, javítása és technológiai szerelése
- Általános gépgyártás
- Vasszerkezetek, nehézacél-szerkezetek gyártása
- Alkatrészek gyártása
- Hőkezelés

Our profile:

- Production, repairing and technological mending of machines and machine equipments
- General machine production
- Iron frameworks, hard steel frameworks production
- Producing of components
- Heat treatment

KERÁMIAGÉP KFT.

☎ 5600 Békéscsaba, Fiumei u. 5.
☎ +36-66/441-506, 323-388 • +36-66/321-807
E-mail: keramiagep@keramiagep.hu
www.keramiagep.hu



Az Uffer-Ker Kft. 1999-ben alakult családi vállalkozásként.

Fő tevékenységi körünk: vas-műszaki vegyesiparicikk nagy- és kiskereskedelem.

Indulásként Békés megyében kezdtünk néhány termékkel. Mára már a megye határain is átléptünk, jó hírnevünknek, folyamatosan bővülő áruválasztéknak köszönhetően, folyamatosan bővülő vevőkört tudhatunk magunk mögött. Több ezer terméket forgalmazunk A-tól Z-ig. Termékpalettánkat folyamatosan vevőigényeknek és piaci trendeknek megfelelően alakítjuk. Nyitottak vagyunk új termékek és információk befogadására, mely hatékonyságunkat, eredményességünket növeli.

Fő szempontunk a vevői igények maximális kielégítése gyorsan, rövid határidőn belül, versenyképes árakkal, minőségi kiszolgálással. Számos hazai gyártóval, importőrrel állunk kapcsolatban, minőségi termékek márkaképviseletét felvállalva. Mind emellett saját importtal is rendelkezünk.

Szállítás kiskereskedelmi egységek részére saját tehergépjárműveinkkel történik, túrajárat szerűen. Lakossági kiszolgálás webáruházunkon keresztül történik, posta futárszolgálatával. Közületeket is kiszolgálunk.

Elérhetőségeink:

+36-30/2289-684,
+36-30/2492-730
telefonszámokon,
vagy a
www.uffer-ker.hu
honlapon keresztül.



SAJ-TEAM TRADE KFT.

■ **TEVÉKENYSÉGI KÖR:**

Ipari automatizálás

- Ipari vezérlő és folyamatirányító rendszerek kiépítése SIEMENS S7 PLC-vel.
- Technológiai rendszerek műszerezése, mérő adatgyűjtő rendszerek kivitelezése.
- Meglévő gépek, technológiák vezérlésének felújítása.
- Hajtástechnikai elemek, frekvenciaváltók, lágyindítók telepítése.

■ **Villamos ipari kivitelezés**

- Ipari és kommunális elosztószekrények gyártása, helyszíni telepítése 3200 A-ig.
- Fűtésteknikai rendszerek, kazánházi vezérlések készítése.
- Közületek és lakossági villanyszerelések, épület gépészeti szerelések.

1998.12.19. óta működik a társaság családi vállalkozásként. A fő tevékenység mellett számviteli, adószakértői tevékenységet is végzünk, valamint a lakosság részére faipari szolgáltatás - bútörök készítése, javítása is, ha erre igény merül fel, továbbá nyomdai ipari tervezés, kivitelezés.

Sajti Mária ügyvezető/könyvelő,
Bartos Tamás elektroműszerész, Sajti Gábor villanyszerelő.

Telephely: Békéscsaba, Lencsési út 35-37.

Tel./fax +36-66/740-727, Mobil: +36-30/334-2693,
+36-30/352-0430, +36-30/412-7728

E-mail: sajtimaria@digikabel.hu

Természetesen van alkalmazottunk is,
villanyszerelők, asztalosok, nyomdászok.



FILO ÉS TÁRSA BT.

2010 Békéscsaba, Magyar 1033

Cégünk 1992-ben lakatos ipari céggként alakult, azóta folyamatosan bővült tevékenységi körünk az alábbiak szerint:

- Acélszerkezetek gyártása
- Fém tömegcikkek gyártása
- Alumínium, rozsdamentes anyagok lakatosipari munkái
- Fém alkatrészek gyártása
- Alumínium hegesztés
- Asztalosipari munkák
- Színházi díszletek gyártása
- Kőlaprögítő csapcsok gyártása, melyhez ÉMI minősítéssel rendelkezünk

Our company was founded in 1992 as a locksmith industrial company, since then our profile has been flared according to the following:

- Production of steel frames
- Production of metal mass products
- Aluminium, rustproof material's locksmith works
- Production of metal pieces
- Aluminium welding
- Carpenter works
- Production of theatre scenery
- Stone plate fastening braces production, for which we have ÉMI qualification

Tel.: +36-30/9358-558, Filó Attila

+36-30/3265-366, Kovács István

+36-66/448-444, fax: +36-66/448-442, e-mail: filoestarsa@alfold.net

PENZUM PLUSZ Kft.

Cégünk nyomdaipari alap-, segéd-, valamint kellékanyagok nagy- és kiskereskedelmével foglalkozik a nyomdák, dekoratőrök, szitaiparban dolgozók, vizuális kommunikációval foglalkozó vállalkozások és a lakosság mindenkori igényeit is kielégítve.

Széles termékpalettával, folyamatos raktárkészlettel, egyedi szolgáltatásokkal igyekszünk kiszolgálni partnereinket.

5600 Békéscsaba, Berényi út 103.

Tel.: +36-20/988-0757, +36-20/425-4443, Fax: +36-66/631-503

E-mail: veghco@t-online.hu



Megastruktúra Építőipari és Ingatlanforgalmazási Kft.

5600 Békéscsaba, Irányi u. 4-6.

Tel./fax: +36-66/324-802,
+36-30/418-6311, +36-30/566-0938

E-mail: megastruktura@globonet.hu

Vállalkozásunk 1995 évben alakult magánszemélyek részvételével. Folyamatos fejlődésünknek köszönhetően a megyében több szociális közintézmény, iskola, óvoda, csarnok épült és újult meg, műemlékek és védett épületek rekonstrukcióját végeztük el.

Tevékenységi körünk:

- Lakó- és nem lakó épületek építése, felújítása
- Műemlék épületek rekonstrukciója
- Épületek energiatakarékos felújítása, akadálymentesítése
- Csarnoképítés
- Út-és térburkolat építés
- Játsszótér építés

Magyar Autóklub Műszaki Állomás építés



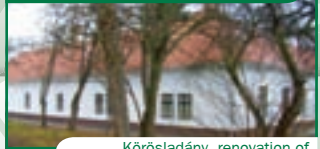
Building of Hungarian Auto Club Technologic Station

Wenckheim kastély toronyépületek felújítása



Renovation of the tower buildings of Wenckheim Castle

Körösladány, műemlék épület felújítása



Körösladány, renovation of monument building

Our company was founded in 1995 with the participation of individuals. Thanks to our continuous development, in the county more social public institutions, schools, kindergartens and halls were built or renewed and we made the reconstruction of national monuments and protected buildings.

Our profile:

- Building and renovation of residential and non-residential buildings
- Reconstruction of monument buildings
- Energy save renovation of buildings and making accessibility for buildings
- Hall building
- Building of paving layouts for road and places
- Building of playgrounds

ÉPÍTKEZIK? FELÚJÍT? ÁTALAKÍT? BŐVÍT?

BÉKÉS·FLOAT·PLUSZ·KFT

15 évvel ezelőtt alakult a Kft., amely azóta nem csak az **üvegezés** terén vezető cég a megyeszékhelyen, hanem a **műanyag nyílászárók** gyártásában is, de az **épületlakatos** munkák teszik teljessé a tevékenységünket.

A lakások belsejében nagy szerepet kapnak az üvegek, tükrök, elválasztó falak, és a festett falburkolók. 2-3 rétegű üvegezés mellett természetesen a régi típusú ablakok üvegezését is vállaljuk.

Polykarbonátból előtetőt, de akár komplett télikertet is készítünk.



Elérhetőségünk:

Békés Float Plusz Kft. | Békéscsaba, Szerdahelyi u. 20. (Tesco mögött)

Tel.: +36-30/456-4105, +36-66/446-515 | bekesfloat@t-email.hu

Frühwald

Beton és Építőanyaggyártó Kft.



Nálunk a kő követön marad!

A beton és építőanyag gyártó cég Magyarországi központját és az első üzemét Békéscsabán kezdte el építeni 1993-ban. A sikere mögött a legmagasabb minőség, a folyamatos innováció, az új üzletágak következetesen megvalósított integrációja, valamint a jól képzett és motivált munkatársak állnak.

Fő termékcsoportjaink a magasépítési elemek, térburkoló- és kerti elemek, mélyépítési elemek, valamint környezettechnikai elemek. Árucikkjeink a mindennapi élet szerves részét képezik. A kínálatunkban mindenki megtalálja a saját elképzelésének, illetve ízlésének legcélszerűbb termékét.

A fejlesztések eredményeként mára már 3 telephelyen közel 130 féle térburkolókövet és járdalapot gyártunk több mint 50 színben. A folyamatosan magas, kiváló minőségnek és a széles választéknak köszönhetően a Vevői elégedettséget mi sem túlrózi jobban, hogy az elmúlt, lassan 20 év kitarót, becsületes munkájának gyümölcseként a Frühwald Kft. tavaly átlépte a hazánkban eladott 15 millió m²-es térburkolókövet mennyiségét.

A nagy sikert szeretnénk megköszönni a Vevőinknek. Bízunk a jövőben is a sikeres együttműködésben.

Termékeinket keresse a kereskedőinknél és telephelyünkön.

Központ, termékgyártás és eladás:
FRÜHWALD KFT.
5600 Békéscsaba, Berényi út 136/1.
Telefon: +36-66/447-244
Fax: +36-66/443-568

Termékgyártás és eladás:
FRÜHWALD KFT.
2038 Sósút, Kőbányai út
Telefon: +36-23/348-370
Fax: +36-23/348-372

Termékgyártás és eladás:
FRÜHWALD KFT.
4244 Újfehértó, Epreskert út 2.
Telefon: +36-42/291-042
Fax: +36-42/291-819

E-mail: mail@fruhwald.hu • www.fruhwald.hu



Furnér-Pack Kft.

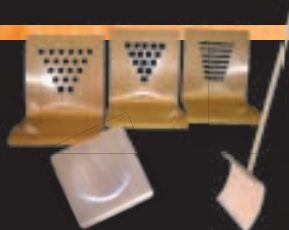
www.furner-pack.hu



Legfontosabb tevékenységünk a székalástok, ülések és támlák gyártása bükk hámozott műszaki furnérból. Az általunk gyártott termékek a világ számos sportcsarnokában, előadóteremben és színháztermében, valamint iskolák százaiban megtalálhatóak. Az alapanyag általában bükkfa, de a Vevő igényeinek megfelelően bármilyen más fafajjal is dolgozunk. Az idompréselt termékeinket a katalógusainkból való kiválasztás, vagy a Megrendelő által biztosított rajz, vagy minta alapján készítjük el.

Our main profile is producing chair robes, seats and backs from beech wood peeled technologic veneer. The goods produced by us are found in several coliseums, auditoria and theatres of the world as well as in hundreds of schools. The raw material is usually beech wood but according to the demands of the customer we work with any other kind of wood. Our profile pressed products are made by choosing from our catalogs or by drawing or sample ensured by the procurer.

Elérhetőség: „Furnér-Pack” Kft.
Cím: 5661 Újkigyós, Petőfi utca 2.
Telefon: +36-66/254-559
Fax: +36-66/254-559
E-mail: info@furner-pack.hu
Nyitvatartás: Hétfőtől - Péntekig 7.30 - 16 óráig



Accessibilities: Furnér-Pack” Ltd.
Address: 5661 Újkigyós, Petőfi str. 2.
Phone: +36-66/254-559
Fax: +36-66/254-559
E-mail: info@furner-pack.hu
Open: Monday - Friday 7.30 - 16



1997-ben egyéni vállalkozás formájában kezdtünk el építőanyagok eladásával foglalkozni.

Termékkínálatunk:

- Homok- és kavicstermékek
- Kőanyagok
- Kültéri burkolók
- Vasanyagok
- Szigetelők
- Kéményelemek
- Tetőelemek
- Téglák
- Tüzelőanyagok
- PB gázpalackcsere

A 6000 m²-es telephelyünkön forgalmazott termékeink jelentős részéből bőséges árukészlettel rendelkezünk. A vásárlók igényei szerint házhoz szállítást biztosítunk kedvezményes áron, illetve bizonyos mennyiség felett díjmentesen.

Tüzelőanyagok széles választékával is várjuk vásárlóinkat.

Szaszák Tűzép Kft.
Békéscsaba, Magyar utca 2. (bejárat a Borjúrét utca felől)
Tel.: +36-66/457-949, +36-30/475-5984
Nyitva tartás:
Nyári: (03. 01. – 11. 31.), H-P: 7-17, Szo: 7-12
Téli: (11. 01. – 02. 28.), H-P: 8-16, Szo: 8-12



Építőipari Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.
Teljeskörű építőipari kivitelezés

5600 Békéscsaba,
Berényi út 73.
Tel./fax: +36-66/441-826
Mobil: +36-30/207-5900
E-mail: zoltan.hartmann@gmail.com



Kereskedelmi áruk, szolgáltatások:

- lap-lemez áruk széles választéka
- bútorigipari szerelvények, vasalatok forgalmazása
- tömörfa, vákuumfóliázott, magasfényű bútorigipari értékesítése
- belsőépítészeti és dekorációs anyagok forgalmazása
- pontos méretre vágás, gépi élzárás
- helyszíni szerelés
- látványtervezés
- szaktanácsadás
- étkezőgarnitúrák

CSABA-SPAN

A Csaba-Span Kft. Békés megyében jelentős szerepet tölt be 1994 óta a bútorigipari alapanyagok kereskedelmében, egyedi tervezésű bútorok gyártásában. Megbízható, minőségi alapanyagaival, az alkatrészek kis- és nagykereskedelmével, folyamatos árukínálat bővítéssel biztosítja a megrendelők alapanyag szükségletét. A bútorgyártáshoz szükséges alapanyagok és alkatrészek beszállítását állandó, minősített partnereink végzik. Kollégáink modern technológiákkal, friss szakmai ismeretekkel és az iparágban megszerzett jelentős tapasztalattal támogatják partnereinket. Cégünk széleskörű referenciával rendelkezik a közületi és magánszféra számára.

5600 Békéscsaba,
Berényi u. 103/1.
Tel./fax: +36-66/454-239
Mobil: +36-30/3700-828
E-mail: csabaspan@globonet.hu

- Rozsdamentes anyagok forgalmazása, feldolgozása
- Lémezvágás, darabolás 0-5 mm vastagságig. Vágás szélesség: 3000 mm.
- Elhajlás max. szélesség: 3000 mm
- Rozsdamentes inox anyagok hegesztése (AWI)
- Alumínium hegesztés
- Öntvény hegesztés
- Plazmavágás 20 mm vastagságig
- IFA V50, HW 60-11, HW 80-11 pótkocsi oldalfalak, magasítók, tartozékok gyártása
- Gyártunk továbbá rozsdamentes korlátokat, kapaszkodókat, alumínium kereteket, vázákat, ponyvatartó állványokat, fűtőszervezetet.



Ferro Kft.

5600 Békéscsaba,

Csorvási út 17/5.

Tel.: +36-66/322-540

Nyitva: hétfőköznap 7:00-15:30 h között

Web: www.ferrokft.hu

E-mail: ferrokft@globonet.hu

Konyhák, étkezdék, vendéglátóhelyek elengedhetetlen és megkövetelt HACCP rendszer szerinti magas színvonalon elkészített berendezési tárgyainak, és más rozsdamentes anyagból készült konyhai, vendéglátóipari berendezéseinek gyártása.



- Ipari szőnyegtisztító gépek, porszívók és padlósírók gépek bérbeadása
- Helyszíni szőnyeg és kárpittisztítás
- Építkezés utáni nagytakarítás
- Alkalmi és napi intézménytakarítás
- Nagytakarítás
- Gépi padozottisztítás



www.csabaclean.hu

csabaclean@csabaclean.hu

Tel.: +36-20/2-631-632

Fax: +36-66/321-325

5600 Békéscsaba, Berényi út 103.



MEDENCE
otthon

Medencék építése, felújítása

Szaunák építése, felújítása

Kültéri fa és fahatású burkolatok készítése és forgalmazása

Vegyszermentes (sósavas) vízterelőellenítés

Medencekellékek, vegyszerek forgalmazása

Egyedi műanyagipari termékek gyártása



www.medenceotthon.hu

info@medenceotthon.hu

Fax: +36-66/321-325

Tel.: +36-20/2-631-632.

+36-20/517-7841

Nézze meg webáruházunkat is!



BÉTA K



TAKARMÁNYFELDOLGOZÓ
SZOLGÁLTATÓ ÉS KERESKEDELMI KFT.
5630 BÉKÉS, RÁKÓCZI U. 33.
Tel.: +36-66/411-561
Fax: +36-66/510-570
E-mail: betak@mail.globonet.hu

Társaságunk, a BÉTA Kft. 1993-ban alakult. Tulajdonosai 100%-ban magyar magánszemélyek.

Fő tevékenységi körünk: keveréktakarmányok gyártása, szemes termények szárítása, tisztítása, raktározás, terménykereskedelem.

Célunk: a takarmánygyártást és a mezőgazdasági szolgáltatást (szárítás, tisztítás, raktározás) partnereink megelégedtségére végezni.

A munkánk elvégzéséhez korszerű eszközökkel és jól képzett munkaerővel rendelkezünk.

A minőség garantálása érdekében a HACCP élelmszabványok előírásait alkalmazzuk.

M E D E B T.

Cégünk 1993 óta gabonaféle (kivéve: rizs), hüvelyes növény, olajos mag termesztésével foglalkozik, kellő szakmai tudással és tapasztalattal.



Szakmai és üzleti ügyben az alábbi elérhetőségeink állnak rendelkezésére.
Székhely: 5600 Békéscsaba, Szőlő u. 84.
Telephely: 5751 Nagykamarás, Kossuth u. 13.
Mobil: +36-30/9451-840
Telefon/fax: +36-66/322-736
E-mail cím: janos.mede@freemail.hu

Békési Pig-Farm Kft.

A Békési Pig-Farm Kft. 1993-ban mezőgazdasági szövetkezetből alakult, előbb tagi tulajdonban, majd családi vállalkozásként működő társaság. Profilja a sertés hizlalása és azok értékesítése belföldi piacon. Éves szinten mintegy 35.000 darab sertés hizlalására kerül sor. Folyamatos a fejlesztés, mely környezetvédelem és technológia irányában történik. A hizlalóban számítógépes, nedves etetésű rendszer működik, míg a többi épületben csigas, önetegető rendszerrel történik az ellátás. A Kft. célja rövid távon a meglévő termelési kapacitás szinten tartása, hosszú távon a folyamatos fejlesztés, amely elsősorban a technológia tökéletesítésére vonatkozik.

Elérhetőségek: 5630 Békés, VIII. Ker. 26.
Tel.: +36-30/3033-571, Molnár Tamás ügyvezető
E-mail: pigfarm@freemail.hu





Csabai
Raktárszövetkezet

5600 Békéscsaba, Kerek 637.

Telefon: +36-66/540-920

E-mail: iroda@raktarszovetkezet.hu

A Csabai Raktárszövetkezet jelenlegi formájában 1997. május 30.-a óta tevékenykedik, így 15 éves eredményes működést tudhatunk magunk mögött. Szövetkezetünk székhelye Békéscsabán, Kerek 637. szám alatt található. A Csabai Raktárszövetkezet 2007 óta államilag elismert gabona termelői csoport, mely szövetkezeti formában működik. A termelői csoport 167 tagú, melynek összetétele: szövetkezet, gazdasági társaságok, egyéni vállalkozók és őstermelők.

Szövetkezetünket 5 fős igazgatóság irányítja és 3 fős felügyelő bizottság ellenőrzi a működést. A legfőbb döntéshozó szerv a közgyűlés, ahol minden tagnak egy szavazata van.

Fő tevékenységi körünk a terménytárolás, tisztítás, szárítás, kereskedelem, közraktározás, illetve az intervenció. Szárító- és tisztítóberendezésünk 35 t/h kapacitással üzemel.

Koordináljuk tagjaink növénytermesztési integrációját (vetőmag, növényvédőszer, műtrágya), részükre ügyviteli szolgáltatást és pályázatkészítést végzünk. Az integráció előnye, hogy a tagok által betakarított termények minősége egyöntetűbb, nagy tételben értékesíthető.

Tárolókapacitásunk jelenleg 6 tárházban összesen 11.000 m²-en 18.000 tonna termény, mely a következő betakarított növényekből származik: őszi búza, tavaszi- és őszi árpa, takarmány kukorica, szemes cirok, zab, őszi káposztarepce és olajnapraforgó.



**Munkánkkal segítünk megteremteni a termelők
gazdálkodásának pénzügyi biztonságát!**

Viharsarki Permetező Kft.

Társaságunk célja:

Hatékony, biztonságos, a legkorszerűbb eszközökkel végrehajtott növényvédelmi és tápanyag utánpótlási szolgáltatás nyújtása a környezet és a természet védelmére irányuló előírások betartásával.

Főbb tevékenységeink:

- permetezés JOHN DEERE gépekkel, teljeskörű kiszolgálással
- műtrágya szórás /folyékony és szilárd/
- mg. gépi szolgáltatás, pl. szántás

Fentiek hatékonyságát a legkorszerűbb számítógépes technológia segíti.



Elérhetőségünk:

Székhely: 5675 Telekgerendás,

076/7 hrsz./ KITE Géptelep

Telefon: +36-30/219-3399

Kovács Roland ügyvezető,

növényvédelmi és tápanyagaggazdálkodási szakmérnök

E-mail: bulas@kite.hu

Mezőgazdasági gépalkatrész kereskedés

Társaságunk 2003 óta szolgálja a térség mezőgazdasági vállalkozásainak alkatrészigényeit. 2012-ben átadott új üzletünkben több mint 400 m²-en, megközelítőleg 15.000 féle alkatrészrel várjuk kedves vevőinket.

Az alábbi géptípusokhoz kínálunk alkatrészeket:

Erőgépek: MTZ teljes gépcsalád, Rába 245, 250, JD 4630, JD 4650, T-150

Vetőgépek: IH 6200, IH Cyclo, Lajta, SPC, Permetező fűvókák, szűrők, egyéb alkatrészek

Balázók: K453-454, H5580, Z224 (lengyel)

Kombájnok: Claas 105-108, Mega 204-208,

E 512-514 kombájn, továbbá Weimar rakodó

Fűkaszák: RK2-165,185, ZTR-165, SAMAS (lengyel)

Szárzúzók: RZ, VZ, Bolgár talajmaró

Ekék: IH, Rábawerk, Lajta, PLN,

IH tárcsa, Unimat kombinátor, KSMK kultivátor

Továbbá forgalmazunk: kéziszerszámokat, rugókat, csapágyakat, szímeringeket, ékszíjakat, csavarokat, kenőanyagokat és akkumulátorokat, munkaruhákat, védőfelszereléseket széles választékban.



AGRÁR BÖRZEHÁZ

Békéscsaba, Orosházi út 52.

Tel.: +36-66/439-512, +36-30/399-6112

AGRÁR-FEED

Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. • Trading and Services Ltd.
5600 Békéscsaba, Hargita u. 32.

Az Agrár-Feed Kft. 2002. januárjában alakult magyar tulajdonban lévő családi vállalkozás. Idén ünnepeltük fennállásunk 10. évfordulóját. Fő tevékenységünk növényi eredetű fehérjehordozó, napraforgódara, repcedara, szójadara, hidegen préselt repceporgácsa és egyéb takarmány alapanyagok (takarmány-mész, gabona) nagykereskedelme. Tevékenységünk kiterjed egész Magyarországot területére, illetve az Unió országokba. A társaságunk az üzleti tevékenységét a meglévő partnerek alapanyag igényeit összefogva, ezt koordinálva sokrétű szolgáltatással, megbízhatósággal, állandó jó minőséggel előnyöket kínálunk eladásra, melyek által hozzásegítjük az alapanyag felhasználókat a jó minőségű és árfekvésű termékek előállításához. Kiemelt célunk a megszerzett beszállítói és vevői bizalmat fenntartani, kölcsönös előnyöket nyújtó ajánlatokkal és minőségi termékekkel, jól kialakított rendszerrel további gazdaságok bizalmát megszerezve piacot bővíteni.

The Agrár-Feed Ltd. was founded in January 2002, a Hungarian property family business. This year we celebrated the 10th anniversary of our existence. Our main profile is the wholesale of plant origin protein containing, sunflower breeze, canola breeze, soya breeze, cold extruded canola scone and other fodder materials (fodder lime, grain). Our work spreads to the whole territory of Hungary as well as to the countries of the EU. Our company does its work as unite the partner's material demands and coordinate this with a multiple service, trustiness and constant good quality we offer for sale goods, with which we help the material users to produce good quality products on good price. Our emphasized aim is to maintain the gained supplier and customer reliance with mutual benefit providing offers and quality goods well-formed system and gaining the trust of further farms to augment our market.

Mobil: +36-20/9435-890 • Tel./fax: +36-66/450-112

E-mail: agrarfeed@t-online.hu



EMI-TUV



TELEKGERENDÁSI FÖLDMŰVELŐK SZÖVETKEZETE

5675 Telekgerendás, Tanya 213.

Telefon: +36-66/482-377; Fax: +36-66/482-150

E-mail: tfszagropk@globonet.hu; tfszsi@globonet.hu



A Telekgerendási Földművelők Szövetkezete, mint elődei jogutódja a közeljövőben ünnepli a fennállásának 50. évfordulóját.

A szövetkezet célja: a bérelt termőföldeken, a szövetkezet tulajdonában lévő ingatlanokkal és termelőeszközökkel, közös mezőgazdasági termelés megvalósítása. Tagjainak és szolgáltatási partnereinek teljes körű mezőgazdasági szolgáltatás végzése.

Fő tevékenységünk a növénytermesztés, amit az Agrárkörnyezet Gazdálkodási Program keretében, valamint ISO 9001, 14001 minőségirányítási és környezetirányítási rendszer segítségével végzünk.

Növénytermesztésünk fő profilja az őszi búza és borsó vetőmag előállítás, de olajos növények és kukorica is szerepelnek a vetésforgókban, minőségi és elismert termőképességű vetőmagokat használva.

Új „márkás” erő- és munkagépekkel, kombájnnal és szárító-tisztító berendezéssel rendelkezünk, valamint jelentős a tároló kapacitásunk. Saját és szolgáltatási művi közraktározást is végzünk.

A tápanyag-gazdálkodásunk, a növényeink talajműveléses és vegyszeres kezelése a talaj igényeinek védelme, a vonatkozó szabályok betartása mellett történik.

**LEGYEN A SZOLGÁLTATÁSI PARTNERÜNK !
VÁSÁROLJON SZÖVETKEZETÜNKTŐL MINŐSÉGI VETŐMAGOT!**



- tojástermelés
- mezőgazdasági gépi szolgáltatás
- növénytermesztés
- terménykereskedelem
- terményszárítás, tárolás (Békéscsaba, Újkígyós)
- fermentált baromfitrágya előállítás
- ingatlan bérbeadás
- élelmiszer kiskereskedelem



Csabatáj Zrt. | 5601 Békéscsaba, Felsőnyomás 243.

Tel.: +36-66/450-350 | Fax.: +36-66/549-835 | E-mail: csabataj@t-online.hu



Ipari, Kereskedelmi és
Szolgáltató Kft.

5600 Békéscsaba, Lipták András u. 7.

Tel./fax: +36-66/445-410, +36-66/528-510

E-mail: info@duvet.hu

www.duvet.hu

A Duvet Kft. az ország délkeleti részén, Békés megyében, Békéscsabán működik. A társaságot 1993-ban magánszemélyek családi vállalkozásként hozták létre, kenőanyagok, akkumulátorok és mezőgazdasági gépalkatrészek kereskedelmére. Az elmúlt közel 20 év alatt a családi vállalkozás a térség egyik legnagyobb piaci szereplőjévé fejlődött.

A mai napig fő tevékenysége ugyanazon termék-kör kis- és nagykereskedelme, mellyel biztosítja elsősorban Békés, Csongrád és Hajdú-Bihar megye mezőgazdasági, ipari és viszonteladói vállalkozások, illetve a lakosság kiszolgálását. A fő tevékenységekhez jól illeszkedő kiegészítő termékek, pl. csapágyak, ékszíjak, hajtástechnikai termékek, szimeringek, autóápolási termékek, fagyálló és hűtő folyadékok forgalmazásával bővítette kínálatát.

A Társaság alapításától kezdve a Békéscsaba, Lipták A. u. 7. sz alatti székhelyén több száz négyzetméteren üzletet, raktárt működtet. A partnerek jobb kiszolgálása érdekében hétköznapokon saját gépjárműveivel túrájátart szerűen szállítja a megrendelt árut vevői részére.

Kenőanyag kínálatában alapításától kezdve szinte teljes palettával van jelen a Mol, az Eni (Agip), a Re-Cord termékek skálája. Beszállítóival közreműködve különböző kenéstechnikai szolgáltatásokkal (tanácsadás, labortechnikai mérések, stb.), a kenőanyag felhasználás során keletkező veszélyes

hulladékok (fáradt olaj, szűrők, stb.) elszállításával áll szerződött partnerei rendelkezésére.

Fagyálló és hűtő folyadékok közül minőségi kategóriában a Medikémia Zrt. Prelix termékei, valamint a Mol Alycol és Evox termékeit forgalmazza. Akkumulátorok tekintetében elsősorban a Johnson Controls termékei (Varta, Perion, ABS) teljes választéka, a Jász Akku és Black Flash, ezen kívül motorkerékpár akkumulátorok, különböző meghajtó akkumulátorok kínálatával, továbbá az akkumulátorok garanciás szervizeként is áll a vásárlók rendelkezésére. A Társaságnál vásárolt akkumulátorok a vevő igénye szerint a cég telephelyén ingyenesen beépítésre kerülnek, illetve a használt akkumulátorokat környezetvédelmi szempontból megfelelő gyűjtő konténerekben a vásárlók elhelyezhetik. Megfelelő műszerezettséggel rendelkezik az akkumulátorok, illetve gépjárművek elektromos rendszerének teszteléses vizsgálatához.

Csapágyak közül elsősorban a FAG, INA csapágyak, valamint Koyo, SKF csapágyak képviselik a minőségi kategóriát, továbbá ZKL, FLT, KG, CDX, KBS márkák is megvásárolhatók.

Az elmúlt évek egyik legnagyobb, állami támogatással létrejött beruházása során SAP Business One vállalatirányítási rendszert vezetett be, mely jelentősen növelte a fontos piaci információk megszerzését és a minőségi kereskedelem fejlesztését. Alkalmazottak létszáma 12 fő, 2011 évi árbevétele 651.500.-E Ft.



Tartalomjegyzék

Magyar Tájakon

Állat-egészségügyi Labor Kft.	Borító 1.	Megastruktúra Kft.	38.
Polgármesteri köszöntő	1.	BÉKÉS FLOAT PLUSZ Kft.	38.
Békéscsaba bemutatása	2-23.	Frühwald Beton és Építőanyaggyártó Kft.	39.
Békéscsaba nevezetességei	24-25.	Furnér-Pack Kft.	39.
ALFÖLDVÍZ		Szazsák Tüzép Kft.	40.
Regionális Víziközmű-szolgáltató Zrt.	26.	HARTMANN Kft.	40.
„Ko-Ha Sound” Kft.	26.	CSABA-SPAN Kft.	40.
PRIMA-PROTETIKA Kft.	26.	Ferro Kft.	41.
Isteni Gondviselés Gyógyszertára		Csabaclean Bt.	41.
Melczer Mária Ágnes	27.	BÉTAK Takarmányfeldolgozó	
Tiroli Rétesbolt – Zleovszki György	28.	Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.	42.
Fair Trade Kft.	28.	MEDE Kereskedelmi és Termelő Bt.	42.
SÜTŐKER Sütőipari és Kereskedelmi Zrt.	28.	Békési Pig-Farm Kft.	42.
Trafik Jam Kft.	29.	Csabai Raktárszövetkezet	43.
GEMMA AGRO Kft.	29.	Viharsarki Permetező Kft.	44.
CAMPUS TREND		„AGRÁR-BÖRZEHÁZ” Kaunis Bt.	44.
Üzemeltető és Szolgáltató Kft.	30.	Agrár-Feed Kft.	44.
FIUME Hotel - FIUME Zrt.	30.	Telekgerendási Földművelők Szövetkezete	45.
Secret-Őr Kft.	30.	Csabatáj Zrt.	45.
Controll-Zóna Kft.	30.	DUVET Kft.	46.
Mobil-Sapiens Kft.	31.	Tartalomjegyzék	47.
Kiss és Társa Kft.	31.	Magyar Tájakon	48.
POZSÁR Autósiskola	31.	Sziliplast Kft.	Borító 2.
AGRÁRTRANS Kft.	32.		
Békés Group Kft.	32.		
„FORG-TECH” Kft.	33.		
Nemzetközi Konfekcióipari Kft.	34.		
CSABA-MAX Kft.	34.		
Liker és Társa Kft.	34.		
MANŐVER Rovar- és Rágcsálóírtó Kft.	34.		
WMB Mobil Kft.	35.		
RENTABILITÁS Kft.	35.		
MUVAPI Kft.	35.		
ELEKTROPLAN Mérnöki Tervező Kft.	36.		
KERÁMIAGÉP Kerámia Gépeket			
Gyártó és Forgalmazó Kft.	36.		
Uffer-Ker Kft.	36.		
SAJ-TEAM TRADE Kft.	37.		
FILÓ és TÁRSA Bt.	37.		
PENZUM PLUSZ Kft.	37.		

Impresszum

Magyarország Békéscsaba 2012 1. kiadás

Kiadó: Magyar Tájakon Kiadó Kft.

Kiadásért felelős: a Kft. ügyvezetője

Szerkesztőség: Nyíregyháza, Posta u. 2.

Telefon: +36-42/769-004, +36/70-772-4904

E-mail: szerkesztoseg@magyartajakon.hu

Web: www.magyartajakon.hu

Weblapunkon a kiadvány oldalaira kattintva megtekinthetik Békéscsaba, illetve a bemutatkozó cégek honlapját.

Angol fordítás: Molnár István

Nyomda: Korrekt Nyomdaipari Kft.

Békéscsaba bemutatásának szöveges tartalma, fotók: Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri hivatala

A Magyarország Békéscsaba 2012 kiadvány a Magyar Tájakon Kiadó Kft. tulajdona.

A Magyar Tájakon Kiadó Kft. írásos engedélye nélkül tilos a Magyarország Békéscsaba 2012 kiadvány szerkezetének és arculatának másolása, tartalmi elemeinek letöltése, felhasználása bármilyen céllal.

Magyar Tájakon

Hungarian Lands



A „Magyar Tájakon” barangolva mutatjuk be olvasóinknak hazánk tájegységeit, térségeit, megyéit, városait és falvait. Folyóinkat, tavainkat, érintetlen természeti kincseinket, építészeti remekeinket. Történelmi örökségeinket, kulturális értékeinket, melyek felbecsülhetetlenek. Bemutatjuk a térségek turisztikai nevezetességeit, gazdasági helyzetét, infrastruktúráját, a vidék agrárgazdaságát, az ipari ágazatok bővülését, elért sikereit.

Magyar Tájakon Kiadó

Weblapunkon a kiadványok oldalaira kattintva megtekinthetik a bemutatott megye, város, térség, illetve a cégek-vállalkozások honlapjait, friss híreket, bővebb információkat olvasva róluk.

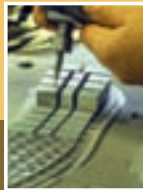
Roaming on „Hungarian Lands” we display for our readers our home’s areas, territories, counties, cities and villages. Our rivers, lakes, unspoilt natural treasures, architectural masterpieces. Our Historic heritages, cultural values that are invaluable. We show the territories’ tourist sights, economic situation, infrastructure, the country’s agrarian economy, flaring of industrial branches and achieved successes.

Hungarian Lands Publisher

On our website choosing the pages of our issues you can see the web pages of the shown county, city, territory or companies-businesses. You can read fresh news and more information about them.

www.magyardajakon.hu





Sziliplast Kft.

Cipőtalp- és szerszámgyártás
Tread and tool production

A Sziliplast Kft. 100%-ban magyar tulajdonú családi vállalkozás. Fő profilunk a műanyag feldolgozás és szerszámgyártás.

A termelés 1989-ben bérelt helyen, egyetlen fröccsöntő géppel és dolgozóval indult. A kilencvenes évek közepére a folyamatos technológiai és minőségi fejlesztések hatására, a belföldi cipőipar szinte kizárólagos beszállítójává váltunk. Ez a piaci pozíció lehetővé tette, hogy 1996-ban saját telephelyet létesítsünk, ahol a műanyag feldolgozó tevékenység mellett szerszámkészítő részleg kialakítására is sor került. Cégünk jelenleg 40 fő foglalkoztatásával éves szinten 600.000 pár cipőtalpat állít elő. Ezek 70%-a külföldi piacokon (Németország, USA, Szlovákia, Románia) kerül értékesítésre. Beruházásaink számos sikeres Unió-s pályázat segítségével valósultak meg.

Ebben az évben egy új CNC megmunkáló központ beszerzésére is sor került, mellyel szerszámgyártó részlegünk munkáját kívánjuk még hatékonyabbá tenni.

Több évtizedes munkánkat, a folyamatos fejlődésre való törekvés, minőségi és technológiai fejlesztések jellemzik.

Ezek a pozitív hatások, a fiatalos lendületes menedzsment, a motivált és képzett munkatársak együttes munkája teszi a Sziliplast Kft.-t versenyképesé és sikeressé. Ez a biztosítéka cégünk sikerének, vevőink elégedettségének. A jövőre nézve célkitűzésünk, hogy a hatékonyság és minőség fokozása mellett, termékskálánkat tovább bővítve, újabb vevőkört szólíthassunk meg.

The Sziliplast Ltd. is a 100% Hungarian property family business. Our main profile is plastic processing and tool production.

The production in 1989 started on a rented site with one moulding machine and one worker. By the middle of the nineties on the effect of the continuous technological and quality developments we became almost obligate supplier of the inland shoe industry. This market position makes that possible to establish an own site in 1996 where near the plastic processing work we created a tool producing department. Our company presently employs 40 people and makes 600.000 pairs of tread yearly. 70% of these are sold in abroad markets (Germany, the USA, Slovakia, and Romania). Our investments were realised by several successful European Union tenders. This year a new CNC processing centre procurement happened which with we want to make more effective our tool producing department. Our more-decade long work is characterized by the ambition for the continuous developments and quality and technological developments. These positive effects, the youthful management and the motivated and qualified co-workers collective work make Sziliplast Ltd. competitive and successful. This is the warranty of the success of our company and the satisfaction of our customers.

In the future our goal is next to the increasing of the effectiveness and quality to enrich our product scale and to address newer customers.

SZILIPLAST KFT.

HUNGARY 5600 Békéscsaba, Ipari út 6.

Tel.: +36-66/446-385

Fax: +36-66/446-395

E-mail: sziliplast@invitel.hu

SZILIPLAST LTD.

HUNGARY 5600 Békéscsaba, Ipari str. 6.

Phone: +36-66/446-385

Fax: +36-66/446-395

E-mail: sziliplast@invitel.hu



Békéscsaba